

Colección Extensión
Serie Sociedad / Política



Miradas migrantes en la provincia del Chubut. La interculturalidad en las aulas

Haydeé Beatriz Escudero / Roxana Rubilar (Coordinadoras)

Brígida Baeza / Marianela Escobar / María Victoria Olmos / Brenda Amado

Rocío Vito / César Barrientos



Videos

Nivel Inicial: "Panambi" / "Mariposas en el sur"

Nivel Primario: "Aynina kuspa kay yachai wasipi" ("Compartiendo en la Escuela")



Universidad Nacional
de la Patagonia
San Juan Bosco

Miradas migrantes en la provincia del Chubut

La interculturalidad en las aulas

Compiladoras

Haydeé Beatriz Escudero

Roxana Alejandra Rubilar



Miradas migrantes en la provincia del Chubut: la interculturalidad en las aulas / Brígida Baeza... [et al.] ; compilado por Beatriz Escudero; Roxana Alejandra Rubilar; ilustrado por Cesar Barrientos. - 1a. edición para el profesor.

Comodoro Rivadavia: Universitaria de la Patagonia -EDUPA, 2017.

134 p. + CD-DVD: il. ; 25 x 17 cm.

ISBN 978-987-1937-78-3

1. Migración. 2. Educación Intercultural. I. Baeza, Brígida II. Escudero, Beatriz, comp. III. Rubilar, Roxana Alejandra, comp. IV. Barrientos, Cesar, ilus.

CDD 371.1

Fecha de catalogación: 31-05-2017

Editorial Universitaria de la Patagonia
Colección Extensión
Serie Sociedad / Política

Responsable de Colección y Edición: Haydeé Beatriz Escudero
Corrección de estilo: Mayra Daniela Petroff
Diseño de tapa: Ignacio Marraco
Arte de tapa e interiores: César Barrientos

Secretaría de Extensión Universitaria
Gestión de Proyectos Comunicacionales
E-mail: gcomunicacional@unp.edu.ar
Tel: (0297) 455 0929, Int. 113, (0297) 455 8031

Programa "Comunidades en Red"
Aula Abierta/Colección Extensión

Edupa (Editorial Universitaria de la Patagonia)

Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco
Ciudad Universitaria, Ruta Provincial N° 1, Km. 4
Comodoro Rivadavia, Chubut, República Argentina

Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco

Rector

Alberto Ayape

Vicerrectora

Mg. Lidia Blanco

Secretaría General

Mg. Lidia Blanco

Secretaría Académica

Prof. Alicia Liliana Balocchi

Secretaría de Extensión

Abog. Diego Lazzarone

Secretaría de Ciencia y Técnica

Dr. Carlos De Marziani

Secretaría Administrativa

Cont. Norberto Larroca

Secretaría de Planeamiento de Infraestructura y Servicios

Ing. Ricardo Riat

Secretaría de Bienestar Universitario

Mg. Lidia Blanco y Abog. Diego Lazzarone

Subsecretaría de Comunicación y Medios

Lic. René Silvera

Colección Extensión

Dra. Haydeé Beatriz Escudero

Programa “Comunidades en Red”

Aula Abierta – Colección Extensión

Serie Sociedad – Política

- Osvaldo Bayer. De revoluciones y luchas. La encrucijada de la nación en el Bicentenario.
- Brígida Baeza, Gabriel Carrizo. Las Ciencias Sociales frente al Bicentenario: bordes e intersticios de la nación imaginada.
- Haydeé Beatriz Escudero, Brígida Baeza (Comp.). Lo público. Los jóvenes y la vida en la esfera pública.
- Juan Manuel Diez Tetamanti, Haydeé Beatriz Escudero (Comp.). Cartografía Social. Investigación e intervención desde las Ciencias Sociales, métodos y experiencias de aplicación.
- Pablo Blanco. Bicentenario ¿para quiénes? Nuestra historia es más que 200 años. Una mirada desde el pueblo Mapuche Tehuelche.
- Anónimo. Vecinalismo y Universidad. Eslabones para la construcción conjunta.
- Fernando Kosovsky (Comp.). Dossier Propiedad Comunitaria Indígena.
- Haydeé Beatriz Escudero (Comp.). Construir la ciudad: miradas, imágenes y debates. Vecinalismo y Universidad.
- Graciela Ciselli (Coord.). El ambiente en la agenda política y social. La complejidad ambiental en Chubut.

Serie Sociedad/Literatura

- Luciana Mellado. La Patagonia y su literatura: unidad y diversidad multiforme.
- Antonio E. Díaz Fernández. MAPUZUNGUN para principiantes.

Serie Sociedad/Salud

- VVAA. Salud Comunitaria. La construcción de un campo interdisciplinar. Aproximaciones desde la formación de Técnicos en Salud.

Las publicaciones se encuentran disponibles en formato digital en:
<http://www.unp.edu.ar/edupa/index.php/extension/474/showCategory>

Miradas migrantes en la provincia del Chubut: La interculturalidad en las aulas

Coordinación General

Dra. Haydeé Beatriz Escudero

Comité Académico

Lic. Andrés Hernández

Instituto Superior de Formación Docente N° 803. Facultad de Ciencias Jurídicas (UNPSJB). Laboratorio de Problemáticas Socio-Ambientales/ Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales (FHCS, UNPSJB).

Dr. Sergio Kaminker

Instituto Patagónico de Ciencias Sociales y Humanas /Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas/Centro Científico Tecnológico/ Centro Nacional Patagónico (IPCSH/CONICET, CCT CENPAT). Laboratorio de Problemáticas Socio-Ambientales (FHCS, UNPSJB).

Dra. Brígida Baeza

Instituto de Estudios Sociales y Políticos de la Patagonia (FHCS, UNPSJB). Investigadora Ajunta del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET).

Dra. Haydeé Beatriz Escudero

Secretaría de Extensión Universitaria (UNPSJB). Grupo de Investigación Geografía, Acción y Territorio/Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales/Instituto de Geografía de la Patagonia (GIGAT, FHCS, IGEPAT).

Producción Audiovisual

Lic. Roxana Alejandra Rubilar

Secretaría de Extensión Universitaria. Grupo de Investigación Geografía, Acción y Territorio (FHCS, IGEPAT).

César Barrientos

Artista Visual Independiente

Producción de Guías Didácticas

Prof. Marianela Escobar
Prof. María Victoria Olmos
Rocío Vito
Brenda Amado

Coordinación de las Guías Didácticas

Dra. Haydeé Beatriz Escudero
Prof. y Lic. Maria Andrea Gago
Mg. Mónica Säuer

Diseño multimedia

DG María Noel Corvino

Índice

Presentación	9
Parte I	17
Aportes para pensar los procesos migratorios internos, limítrofes y de ultramar en Patagonia Central (1955-2016). Fronteras y migrantes en el caso chubutense Brígida Baeza	19
La migración en las aulas. Comunicación y narrativas audiovisuales en procesos de mediación pedagógica Haydeé Beatriz Escudero / Roxana Alejandra Rubilar	47
Parte II	67
Narrativas de Viajes I	69
Presentación del video Mariposas en el Sur y Panambí Roxana Rubilar	71
Guía de reflexión para docentes video Mariposas en el sur Marianela Escobar	73
Parte III	77
Introducción a las Guías Didácticas María Victoria Olmos / Marianela Escobar	79
Guía didáctica para Nivel Inicial: Video Panambí Marianela Escobar /María Victoria Olmos	85
Parte IV	93
Narrativas de Viaje II	95
Presentación del Video Compartiendo en la Escuela (Aynina kupsa kay yachai wasipi) Roxana Rubilar	95

Guía didáctica para Nivel Primario Video Compartiendo en la escuela (Aynina kuspa kay yachai wasipi) Rocío Vito / Brenda Amado	99
Anexo I	
Algunas producciones cinematográficas	111
Anexo II	
Sugerencias bibliográficas	125
Sobre las/los autoras/es	127

Presentación

Miradas migrantes en la provincia del Chubut. La interculturalidad en las aulas es en sí una propuesta que problematiza y desafía las miradas homogeneizantes que han predominado en los ámbitos escolares sobre las ideas de nación y territorio. Pone la cuestión migratoria en el centro de la práctica docente, y plantea la necesidad de trabajar en procesos de integración intercultural, desde una perspectiva comunitaria. Los registros y las historias compiladas surgen como parte del recorrido realizado durante las capacitaciones llevadas adelante desde el proyecto *Inmigración: un desafío de la escuela*, destinadas a docentes de nivel inicial, primario y secundario de la provincia del Chubut.

Es una publicación multimedia pensada como herramienta pedagógica para el trabajo en el aula. Los materiales reunidos recuperan ciertos procesos socio-históricos dados en el país en el marco de la constitución de la nación, y en especial de la región patagónica. Tres producciones audiovisuales componen esta obra: *Mariposas en el sur*, *Panambí* y *Aynina kuspa kay yachai wasipi* (*Compartiendo en la escuela*), que narran historias de niños y niñas que relatan sus biografías migrantes. Sobre cada audiovisual se proponen guías didácticas y una guía para la reflexión docente.

Se pone el foco sobre la producción de imágenes y representaciones de los migrantes, para entender que los sentidos producidos activan ciertas ideas de nación, poniendo el acento sobre las tensiones existentes entre *nacionalidad e interculturalidad*. Se plantea la centralidad de la producción de imágenes a lo largo de la historia como un soporte fundamental en la configuración de los imaginarios sociales, tanto desde el plano religioso como desde las políticas de estado. Se sistematizan algunas producciones audiovisuales que dan cuenta de las narrativas producidas en los últimos años sobre las migraciones.

Los escritos sobre los procesos migratorios internos, limítrofes y de ultramar no están organizados de modo cronológico, sino a través de ejes que problematizan sobre la

cuestión migratoria. Se propone un recorrido que recupera las miradas sobre el poblamiento y el territorio, los procesos migratorios dados en el siglo XX y las particularidades de éstos al iniciar el siglo XXI.

Desde este recorrido se entiende la *cuestión migratoria* en relación al proceso de construcción de las fronteras estatales y simbólicas al interior del espacio patagónico. Se parte desde una concepción de frontera porosa donde las movilidades, intercambios y vínculos dan cuenta de la historiografía regional, para reflexionar acerca de los principales aportes y los futuros desafíos para pensar los procesos de mediación pedagógica.

Breve historia de una producción

La serie de videos realizados desde el proyecto Miradas migrantes en la provincia del Chubut. La interculturalidad en las aulas tuvo como marco inicial la capacitación realizada desde el proyecto Inmigración, un desafío de la escuela, integrado por un equipo interdisciplinario de docentes universitarios que recorrieron las localidades de Trelew, Puerto Madryn, Esquel y Comodoro Rivadavia¹ en el primer semestre de 2015. Esta capacitación reunió a más de 180 docentes de los distintos niveles educativos. En todos los casos los docentes manifestaron la preocupación por obtener respuestas y comprender la situación en el aula respecto a los fenómenos migratorios; además de expresar el desconocimiento de la nueva ley de migraciones, y considerar la escases de materiales didácticos sobre la temática en la provincia del Chubut.

De modo paralelo a las capacitaciones, se avanzó sobre el registro de imágenes de docentes, familias y niños migrantes, quienes serían los protagonistas de los videos didácticos, con la intención de producir materiales educativos situados en contextos de la región. De estos registros surgieron Mariposas en el sur y

¹ Conforman las cuatro sedes de la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco, dentro de la provincia del Chubut.

Panambí que recrea en formato de animación el relato de Fabiola, la verdadera viajera, gracias a la colaboración de la Escuela de Nivel Inicial N° 428, de la localidad de Comodoro Rivadavia que compartió sus relatos de valijas de viaje.

En Puerto Madryn, las docentes Ángela Modina y Cristina Torres abren las puertas del Taller Intercultural de la Escuela Provincial N° 219, ubicada en el Barrio Pujol 2. Allí asoman otras historias de viajeros y viajeras, donde las niñas y los niños, a través de sus relatos, recrean la cultura de sus lugares. Se trata de una escuela que se apoya sobre el compromiso de las maestras, su trabajo junto a la comunidad y con las familias de las niñas y los niños.

Los videos educativos conforman un coral de voces que recuperan las trayectorias biográficas, los recorridos, los viajes y los deseos que impulsaron a los protagonistas a cambiar de residencia. El deseo actúa como motor de búsqueda, para dar lugar a las razones y motivaciones de los que migran; y recrear las imágenes que estos/as viajeros/as tienen sobre la Patagonia. Se entretajan en las historias de viaje, el asombro, el significado de arribar a sus lugares de destino, los mapas del viaje y del barrio, la vida en sus nuevos lugares y las actividades que realizan en su vida cotidiana. De este modo, toma forma el aula intercultural en las voces de las niñas y los niños migrantes.

Los aportes institucionales constituyen en gran parte el impulso que permitió avanzar con el proyecto Miradas migrantes en la provincia del Chubut. La interculturalidad en las aulas², aprobado desde la Secretaria de Extensión Universitaria, Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco, en adelante UNPSJB, por Resolución R/8 N° 523/2016, por el aval académico y asignación de recursos. Se agradece especialmente a Diego Lazzarone, Secretario de Extensión Universitaria, por el apoyo brindado desde los Programas Comunidades en Red y Cultura y Educación, por poner a disposición la coordinación general llevada

² Que lleva como título esta publicación.

adelante desde el área Gestión de Proyectos Comunicacionales y concretar esta publicación multimedia. De igual modo, no hubiese sido posible sin el apoyo recibido por los investigadores que integran el Grupo de Investigación Geografía, Acción y Territorio, Instituto de Investigaciones Geográficas de la Patagonia (GIGAT/IGEOPAT), el Instituto de Estudios Sociales y Políticos de la Patagonia (IESyPPat) y el Laboratorio de Problemáticas Socio-Ambientales (FHCS-UNPSJB), todos ellos asociados al Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO). También se destaca el apoyo de la Facultad de Ciencias Jurídicas (UNPSJB) por la participación en el proceso de capacitación. Una mención especial merece el Instituto Patagónico de Ciencias Sociales y Humanas del Centro de Investigaciones Científicas de la Patagonia (CENPAT/CONICET) y el Instituto Superior de Formación Docente N° 803, por el acompañamiento en cada etapa de este proceso.

Lo que aquí se propone no hubiese tomado forma sin el compromiso de un conjunto amplio y heterogéneo de colegas, compañeros de tareas, investigadores, directores de escuelas, supervisores y maestras/os, que participaron de modo activo en los distintos momentos y etapas de estos proyectos, que lograron trazar un camino para conjugarse. Se agradece especialmente a los docentes/investigadores Andrés Hernández y Sergio Kaminker, autores del proyecto Inmigración: un desafío de la escuela, quienes iniciaron las capacitaciones en la ciudad de Puerto Madryn y que, con generosidad, ofrecieron ampliar las mismas a toda la provincia, de modo de complementar conocimientos y recursos. Se inicia de este modo una tarea colaborativa que se lleva adelante a través y junto a los equipos extensionistas de la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco, Secretaría de Extensión Universitaria de las cuatro sedes universitarias. A partir de allí se inician las capacitaciones con los/as docentes e investigadores/as especializados/as en procesos migratorios, la coordinación con las Delegaciones Zonales de la Universidad, el aporte de los responsables y referentes institucionales de las Delegaciones de Migraciones de Puerto Madryn y Comodoro Rivadavia. A partir de esta conjunción de recursos y conocimientos se organizó el

programa de capacitación que tuvo tres ejes centrales de abordaje. El primero fue la difusión de la nueva ley de migraciones; el segundo, la presentación de las investigaciones sobre procesos migratorios en la región, su actualidad y las configuraciones actuales en la provincia del Chubut; y el tercero, las experiencias y trayectorias docentes en relación al tema migraciones y su abordaje en las aulas.

A los docentes/investigadores Andrés Hernández (Delegación Nacional Migraciones Puerto Madryn/UNPSJB, Sede Puerto Madryn); Sergio Kaminker (CENPAT-CONICET/UNPSJB, Sede Puerto Madryn); Brígida Baeza (UNPSJB, Sede Comodoro Rivadavia); Judith Hughes (UNPSJB, Sede Trelew); Marcos Sourrouville (UNPSJB, Sede Esquel); a Gastón Morales, Delegado de Migraciones Puerto Madryn y docente de la Facultad de Ciencias Jurídicas (Delegación Nacional de Migraciones-/UNPSJB-FCJ); a Julio Bonzani, Delegado de Migraciones Comodoro Rivadavia (DMCR), y a los/las compañeros/as de tareas en cada una de las sedes. En especial a Julio Barrionuevo, Suly Yañez, Emir Díaz, Mario Colivoro, Ignacio Legari (Comodoro Rivadavia); a José Romero (Esquel), a Francisco Schiavone y Gustavo Bruzzo (Trelew); a Paula Useglio, Mariela Radonich y a Carlos Buckle, Delegado Zonal de la sede Puerto Madryn y a Carlos Baroli, Delegado Zonal de la sede Esquel. Al Ministerio de Educación de la provincia del Chubut por su aval a las capacitaciones³ realizadas en las cuatro localidades; a las maestras y los maestros que asistieron a las jornadas de capacitación, acompañaron la propuesta y compartieron sus preocupaciones y sus prácticas. A Victoria Olmos que abrió el aula y junto a las niñas y los niños compartieron sus historias.

A quienes, con paciencia, se sumaron para darle forma a estos capítulos y transformarlos en este libro. A Brígida Baeza por compartir sus conocimiento, trayectoria, su sabiduría para el tratamiento de la temática y la orientación brindada en momentos

³ La capacitación aludida contó con el aval del Ministerio de Educación de la Provincia del Chubut y reconoce a los docentes que participan de la misma, Expediente ME N° 4022/14, Res. 611/2014.

difíciles por los que atravesó este proyecto. A las jóvenes docentes Marianela Escobar, Victoria Olmos, Rocío Vito y Brenda Amado, que tomaron con entusiasmo el desafío propuesto de sumarse a esta publicación. Con rigurosidad visionaron los videos y pensaron las guías desde sus experiencias de integración áulica. A Mónica Säuer y Andrea Gago por las sugerencias propuestas, incorporadas en esta edición. Un agradecimiento especial a Mayra Daniela Petroff por la lectura atenta y las correcciones de estilo realizadas e incorporadas en esta edición. A los profesores Antonio Díaz Fernández Araoz y Antonio Abal Oña por sus aportes y colaboración en la traducción y significación de las frases en quechua aymara.

Se le brinda un reconocimiento especial al grupo de profesionales que le han dado forma a estos contenidos desde la presentación visual. Se destaca la destreza de Ignacio Marraco, para pensar el diseño de tapa y los separadores de interior, y de Mauricio Albacete, para realiza el diseño de interior del libro y a Verónica Turra por las sugerencias propuestas. También merece un agradecimiento especial María Noel Corvino, quien prestó su paciencia para pensar el diseño multimedia y atender las distintas posibilidades técnicas de uso -considerando las posibilidades de recursos técnicos disponibles en las escuelas- para alojar las producciones audiovisuales, las guías didácticas y el libro. A la comunicadora social y locutora Andrea Miranda quien con su voz relata el viaje realizado por Panambí, para recrear las historias de valijas viajeras.

Un párrafo aparte y agradecimiento singular a César Barrientos y a Roxana Rubilar por su gran humanidad y sus preocupaciones manifestadas en cada momento. A César, por los dibujos y pinturas que ofrece este libro, por los cientos de dibujos en secuencia trazados con lápices, carbonillas, pintados con acuarelas. Su trabajo artesanal posibilitó las animaciones que forman parte de la producción de los videos educativos.

A Roxana, por su ojo atento, por su sensibilidad y frescura para hacer que la cámara no sea un obstáculo sino una posibilidad. Su maestría para realizar preguntas simples al momento de abordar temas complejos, abre puertas para entrar a un mundo de historias, sonrisas, vergüenzas, asombros y bailes. Su ojo se funde con la cámara y hace posible que Panambí sea esa conjunción entre lo real y lo imaginario. Logra llevarnos a la etapa de nuestra niñez para que nos reconozcamos en esas aulas, de esas escuelas públicas que transitamos -en estos y otros tiempos- para escuchar otras y nuevas voces, las voces de las niñas y los niños migrantes.

Haydee Beatriz Escudero
Comodoro Rivadavia, Chubut, Argentina



**Aportes para pensar los procesos migratorios internos,
límites y de ultramar en Patagonia Central (1955-2016).
Fronteras y migrantes en el caso chubutense**

Brígida Baeza

**La migración en las aulas. Comunicación y narrativas
audiovisuales en procesos de mediación pedagógica**

Haydeé Beatriz Escudero/Roxana Alejandra Rubilar

Parte I

Aportes para pensar los procesos migratorios internos, limítrofes y de ultramar en Patagonia Central (1955- 2016). Fronteras y migrantes en el caso chubutense.

Brígida Baeza

Instituto de Estudios Sociales y Políticos de la Patagonia
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales
Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco

Introducción

En este artículo nos proponemos desarrollar una síntesis del proceso de poblamiento de la provincia de Chubut, considerando como límites provinciales, y de modo amplio, la zona norte y centro de Santa Cruz. Es por ello que –tal como figura en el título – emplearemos aquí un modo de entender lo que denominamos Patagonia Central como un *elástico territorial*, que “estiraremos” y prolongaremos hasta aquellos lugares que se encuentran conectados a través de los procesos de movilidades, intercambios y vínculos que generan fronteras porosas en algunos casos, densas y duras en otros, entre otros tipos de relaciones fronterizas. Como arco temporal tomaremos la amplitud que refiere desde la mitad del siglo XX a la actualidad. Por eso será la densidad temporal en sus distintas aceleraciones y duraciones la que aparecerá en los textos, que contribuirán al armado de este artículo, pero no significará que el texto será organizado cronológicamente, sino a través de ejes problematizadores.

Nos guiará la necesidad de poder explicar una serie de cuestiones que nos parecen centrales para comprender la

denominada cuestión migratoria en relación al proceso de construcción de las fronteras estatales y simbólicas al interior del espacio patagónico. Recuperaremos producciones propias y de la historiografía regional para reflexionar acerca de los principales aportes y desafíos futuros para seguir enriqueciendo los estudios migratorios en la región.

Por último, nos interesa realizar una serie de aportes para continuar profundizando nuestros conocimientos en el campo de los estudios migratorios en Patagonia, en particular atendiendo a la diversidad y complejidad que adquiere la interacción entre grupos sociales atravesados por distintos componentes identitarios. A pesar de las fuertes políticas estatales tendientes a homogeneizar la sociedad patagónica, subyacen las tensiones propias de grupos sociales que se resisten a ser modeladas bajo un proyecto de nación pensado desde el centro y para todas las regiones de Argentina. De modo similar, desde el centro de las provincias –en este caso Chubut y Santa Cruz– se generaron una serie de políticas socioculturales orientadas a conformar un modelo provincial que, en cierto modo, funcionó como una reproducción del formato nacional, bajo la urgencia de generar chubutenses o santacruceños al interior de los territorios provinciales.

Estos marcos varían de acuerdo al contexto y circunstancias históricas que se reflejan en la construcción de un habitus fronterizo (Baeza, 2009:208), caracterizado por la complejidad en esquemas identificatorios que aluden a lo nacional, lo étnico, lo político, la clase, la región. El habitus fronterizo alude a las características y connotaciones especiales que adquieren las prácticas que guían la acción social, ancladas en la interacción que tienen como escenario los espacios fronterizos. Este habitus fronterizo se traslada al contexto urbano receptor de poblaciones migrantes, donde la idea de cruzar y reforzar fronteras, convive en paralelo con la porosidad y dilución de fronteras simbólicas al interior de las ciudades de Patagonia central. De modo similar a la frontera chileno-argentina, en las ciudades de Patagonia Central encontramos que los grupos sociales denominados fundadores,

pioneros, patriotas, establecidos o nacidos y criados (nyc), tal como se designan en términos nativos, construyeron una representación del tiempo de residencia, independientemente de una noción objetiva del tiempo real. Así, “los fundadores”, en interacción con diversos agentes estatales y de la sociedad civil, fueron asumiendo el papel de establecidos. En las últimas décadas, son los grupos descendientes de inmigrantes europeos los que desempeñan tareas de recepción de los nuevos grupos migrantes en pos de una convivencia pacífica (Fundación Nuevo Comodoro, 2012).

De este modo, la Patagonia Central, proyectada como zona de expansión y resguardo de la frontera nacional, fue generando en su interior una serie de relaciones fronterizas, donde la necesidad de diferenciaciones constantes fue delimitando fuertes fronteras internas.

Sin embargo, a lo largo del artículo, veremos de qué modo estas fronteras, que por momentos parecen infranqueables, habilitan (por su misma situación de frontera) a sus agentes a saltar, romper, quebrar, diluir, barreras que parecen estancas. Pero sabemos que en Patagonia Central, a través de una serie de cambios a nivel de la matriz societaria, nada es permanente ni eterno. Al contrario, el desafío para las ciencias sociales es poder explicar el cambio y los fuertes trastocamientos en las relaciones sociales que se generan en torno al poblamiento en Patagonia.

Modelos de poblamiento, nacionalización del territorio patagónico y de los estudios migratorios

A mediados de siglo XX veremos que se interrelacionaban elementos provenientes del modelo de incorporación forzada del territorio patagónico (cuyo exponente mayor está representado por las campañas militares del General Roca hacia 1879), y del modelo de poblamiento que se forjó bajo los marcos territorianos⁴,

⁴ En este artículo empleamos “territoriano” como adjetivo gentilicio, dado que es el modo en que sobre todo – desde la disciplina histórica – se denomina a los habitantes que residían en el espacio geográfico que abarcaban los Territorios Nacionales.

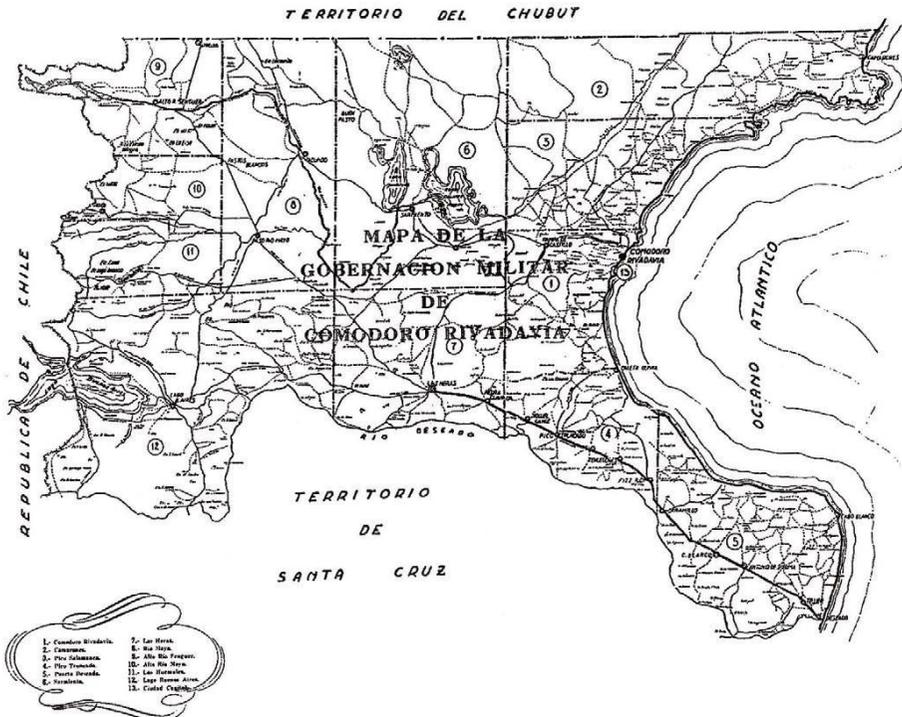
que funcionaron bajo la órbita de los Territorios Nacionales (TN). Hacia 1940 se encontraban consolidados los tres núcleos poblacionales que hasta la actualidad representan la ubicación de los centros urbanos más importantes de las provincias de Chubut y Santa Cruz. En primer término, como asiento de la capital del Territorio Nacional (TN) del Chubut y de las autoridades territorianas, la ciudad de Rawson y el denominado “valle del río Chubut”, sede de la colonización galesa inicial. En segundo término, el “valle 16 de octubre”, con la ciudad de Esquel como centro urbano de trascendencia y toda la franja cordillerana- fronteriza. Y por último, la ciudad que mayor crecimiento poblacional concentró a partir del descubrimiento del petróleo en 1907, Comodoro Rivadavia, y las poblaciones que se forjaron alrededor de la órbita de la explotación del petróleo y el gas en el norte santacruceño.

Entre 1944 y 1955, la zona sur de Chubut y la norte de Santa Cruz formaron parte de la denominada Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia.

Diversos factores, entre los que se encontraban el proyecto nacionalista y de disciplinamiento social emprendido por los grupos dominantes ganaderos para lograr la productividad que proyectaban en los territorios patagónicos, además de los geopolíticos y los vinculados a la emergencia de un movimiento obrero “contestatario”, condujeron a la implementación de la ex Gobernación Militar (GM) de Comodoro Rivadavia (1944-1955).

Esto llevó a la escisión del TN del Chubut y a la conformación de otro tipo de límites, donde la zona norte de la actual provincia de Santa Cruz y el sur de la actual Chubut, comprendieron la G.M. A partir de su escisión en 1955 se produjo la incorporación de la zona norte de Santa Cruz a lo que en 1956 fue llamada Provincia de Santa Cruz, y la zona sur del actual territorio chubutense pasó a formar parte de la Provincia del Chubut, creada en 1954. Dicha administración estatal, sumada a la conformación de una trama común generada a partir de la incidencia que posee la explotación petrolera como fuente de recursos económicos, incidió

no sólo laboralmente, sino a nivel de las representaciones locales y externas de las poblaciones pertenecientes a la ex G.M.



Mapa I: Gobernación Militar hacia 1954. Fuente Tomo II: Historia de la Educación en la Patagonia Austral. Brígida Baeza, (2008) “La escuela como productora de nacionalidad en niños/as de la frontera chileno- argentina de Patagonia Central. El papel de los docentes como productores identitarios” en *Docentes y alumnos. Protagonistas, organización y conflictos en las experiencias educativas patagónicas* Director: Edgardo Ossana. Coordinadora: Lic. María de los Milagros Pierini (UNPA). PROHISTORIA. Pág. 33.

El modelo desarrollista de expansión económica en Chubut

Una vez consolidadas institucionalmente las provincias de Patagonia Central, las elites gobernantes comenzaron a desarrollar una serie de medidas para superar el modelo de explotación económica basado en la ganadería, sobre todo ovina, que hacia mediados de siglo XX daba muestras de sus límites y decrecimiento

(Marques, 2003: 20-33). Esto generó una reestructuración regional y un nuevo tipo de vinculación a nivel interno y externo de los límites provinciales.

Un ejemplo de esta tendencia lo constituye la construcción de la “Represa Futaleufú”, que es todo un símbolo del modelo desarrollista en la provincia, pero también de un modo particular de concebirlo. Nos referimos a la construcción y fortalecimiento de lazos nacionales entre los habitantes, en este caso, de la frontera con Chile. Esta obra conocida como el Complejo Hidroeléctrico Futaleufú –cuya construcción se desarrolló entre 1971 y 1978–, fue concebida desde el nacionalismo integral, que establece la visión del trabajador como un ciudadano-soldado (Vidal: 1996: 7). La producción de energía eléctrica estaba orientada a la provisión de la planta de aluminio Aluar en Puerto Madryn. Alrededor de la construcción de la represa mencionada se generó un polo de poblamiento que movilizó a hombres y mujeres provenientes de zonas aledañas, y de provincias del centro y norte de Argentina. Alrededor de la obra de la Represa se constituyó un proceso de intercambio cultural, en las relaciones sociales y económicas, cuyas consecuencias sobreviven aún hoy en el área de influencia de Futaleufú (Oriola, 2016: 13-319).

Además, la Represa Futaleufú se convirtió en el ícono que el gobierno provincial consideró que debía preservar y cuidar del ataque externo en el transcurso del conflicto del Beagle, ocurrido en 1978 entre Argentina y Chile. El Complejo se rodeó de tropas militares que tenían como objeto detener al enemigo. En este mismo sentido, el crecimiento de los pueblos de la Provincia, se potenció en base a los destacamentos y delegaciones estatales que iban instalándose estratégicamente en función del posicionamiento geopolítico (destacamentos militares, asentamientos escolares, de salud, entre otros).

Asociado a este modo de desarrollo, también se produjo la expansión de los parques industriales, textiles y laneros, principalmente en Trelew, la actividad pesquera en los principales

puertos de la provincia, y metalmecánica en Comodoro Rivadavia, por su asociación al denominado “boom petrolero” que vivió la ciudad entre 1958-1963 y que se prolongó en el tiempo. Una imagen de lo que fuera la provincia de Chubut entre 1969 y 1970 la recibimos a través del Consejo Federal de Inversiones, quien encargó al sociólogo Oscar Altimir, un análisis de la economía del Chubut y de sus perspectivas de Desarrollo futuro. En aquel informe se señalaban la desintegración provincial y el patrón de extrema concentración en “los polos” urbanos costeros. Sin embargo, esta situación había sido más acentuada en la década del 60, momento en que Comodoro y el valle inferior llegaron a sumar el 81% de la actividad económica provincial (Comodoro tenía el 58%). Esquel no variaba y el resto del territorio no llegaba al 12%. Alrededor de estos polos de crecimiento se fueron concentrando los núcleos poblacionales con mayor concentración de habitantes.

Poblamiento, movilidades y migraciones europeas, limítrofes e internas

La colonización galesa representó el principal grupo migratorio europeo en los inicios de la conformación del Territorio Nacional del Chubut. A partir de principios de siglo XX, el rasgo dominante pasó a ser la heterogeneidad en cuanto al origen de los migrantes extranjeros, sobre todo europeos de origen étnico y nacional diverso. Sin embargo, destaca el número de los migrantes limítrofes chilenos, que se vieron atraídos por un mercado de trabajo petrolero en expansión, en la ciudad de Comodoro Rivadavia.

El período posterior a mediados de siglo XX es de aumento de la migración limítrofe y disminución de los nacidos en otros países. Asimismo, la presencia de migrantes internos de otras provincias del país también representó una tendencia creciente, al igual que los nacidos dentro de los límites provinciales. Entre 1960-1980 debemos considerar la implementación de diversas políticas de promoción de atracción poblacional de migrantes internos

provenientes de provincias del norte argentino, que se generaron en toda la región patagónica.

Para el censo 2001, resultaba notable la disminución del flujo de la migración chilena y la mayor presencia de migrantes bolivianos. Los principales centros receptores de los grupos migratorios fueron las ciudades de Comodoro Rivadavia (32,3%), Puerto Madryn (20,5%) y Trelew (17,1%).

Además, los datos del Censo 2010 evidenciaron una fuerte disminución de la población de migración ultramarina. De un total de 31.210 de pobladores migrantes, 26.821 provienen de países limítrofes y el resto se reparte entre países de América no limítrofes y Europa.

Los resultados del censo 2010 muestran una profundización de esta tendencia, ya que los departamentos de mayor crecimiento poblacional, y que atrajeron población migratoria limítrofe, fueron Biedma (de un total de 82.883 habitantes, 6.115 migrantes) y Escalante (186.583 habitantes, 16.653 migrantes), donde se ubican las ciudades de Puerto Madryn y Comodoro Rivadavia (junto con Rada Tilly) como centros urbanos sobresalientes de sus respectivos departamentos.

En el caso del norte de la provincia de Santa Cruz, el mayor crecimiento poblacional lo tuvieron las ciudades de Caleta Olivia, Pico Truncado y Las Heras, siendo los tres centros más poblados luego de la ciudad de Río Gallegos. En el caso de Caleta Olivia, pasó de 36.077 habitantes (de acuerdo al Censo Nacional 2001) a 51.733 habitantes, (según el Censo Nacional de 2010). Al igual que Comodoro Rivadavia, entre los años 2004 y 2008 estas ciudades, y en general toda la Cuenca del Golfo San Jorge, atravesaron un período de expansión de la actividad petrolera, fenómeno que se extendió hasta inicios de la década del 2010. Este proceso tuvo repercusiones en diferentes ámbitos, además del laboral. Como corolario del crecimiento de la productividad económica, estas ciudades acrecentaron sus rasgos de segmentación y

fragmentación socio-espacial y se incrementaron las ocupaciones de tierras y la expansión de los bordes y extremos de la ciudad.

En particular, el caso de Comodoro Rivadavia es representativo de un proceso compartido por otros centros urbanos de Chubut donde, en los últimos tiempos, la “cuestión migratoria” se instaló como una problemática de debate entre los funcionarios estatales. Las autoridades locales remarcan el “cambio de modelo”, respecto al reemplazo de un modelo poblacional basado en políticas de atracción de migrantes “para poblar la Patagonia” propio de las décadas de ‘60 y ‘70 del siglo XX, a un modelo que posee su propia dinámica poblacional, que el Estado – en sus diferentes instancias – se veía impedido de regular y contener, sobre todo en las asociaciones que se realizaban entre migración y delito (El Patagónico, 14 de agosto de 2012). En este aspecto, es necesario diferenciar que, si bien Chubut y Santa Cruz están dentro del grupo de provincias con menor densidad poblacional en Argentina (Chubut con 2,3 habitantes por Km² y Santa Cruz con 1,1 habitantes por km²), el modo de encarar la “cuestión migratoria” es diferente. Las ciudades del norte de Santa Cruz poseen agencias promotoras y de recepción para migrantes dentro de sus propios municipios. En cambio, en el caso chubutense, no existe nada similar y más bien se considera la llegada de nuevos migrantes como una problemática a resolver.

Vinculado a la expansión demográfica que atravesaban las ciudades del territorio provincial de Chubut, hay que considerar que el 86.1 % de la provincia se concentra en los departamentos de Biedma, Rawson, Escalante y Futaleufú. Además de que el 90 % del total de la población reside en las ciudades de las mencionadas jurisdicciones departamentales (SISFAM/SIEMPRO, 2005).

Comunidades indígenas y movilidades campo-ciudad

La población indígena de Chubut, de acuerdo al relevamiento sobre comunidades indígenas en Argentina del año

2005, fue estimada en 24.000 habitantes, representando el 5,5% de la población total de la provincia⁵.

En dicho estudio se observó que existen serias dificultades en lo que respecta a la preservación de la lengua indígena, además de su exclusión al acceso a la educación formal. Siendo la comunidad mapuche representativa de más del 50% de la población indígena de la provincia⁶, es significativo que en este grupo se concentra la mayor cantidad de población analfabeta de Chubut.

Un rasgo predominante de la población indígena es que se concentra en los centros urbanos, además de distribuirse principalmente entre los departamentos de Rawson (28,5%), Biedma (11,6%), Escalante (15,6%), Futaleufú (15,1%) y Cushamen (12,1%). Esta situación nos indica que luego de los desplazamientos (Ramos, 2010) forzados de fines de siglo XIX e inicios del XX, posteriores a las expediciones militares de Roca, este proceso se prolongó y acrecentó a lo largo de las últimas décadas, como consecuencia de los despojos de tierras en los territorios indígenas.

Sobre la base de los datos obtenidos mediante el relevamiento realizado por la Dirección de Identificación y Registro de Familias⁷, podemos establecer algunas características generales de la situación socio-económica de las localidades que componen las comarcas, ya que brinda un mapeo de la población chubutense en situación de pobreza (aquellas que no logran satisfacer sus necesidades básicas)⁸. En el caso del área denominada “Comarca Andina”, podemos tomar como representativo el caso de la localidad de Corcovado donde, de un total de 139 hogares relevados, todos poseían algún indicador de situación de pobreza, y

⁵ Informe acerca de la Población de Pueblos Indígenas del Chubut. (Primera y Segunda Parte). Subsecretaría de modernización del Estado, DGEyC. Informe realizado en base a la Encuesta de Pueblos indígenas 2004-2005, INDEC.

⁶ El resto de los grupos están representados por tehuelches y onas.

⁷ Dirección General de Planeamiento Social y Programas. Dependiente del Ministerio de la Familia y Promoción Social de la Provincia del Chubut. (Censo Social 2005).

⁸ Los indicadores que fueron tomados para este informe fueron: hacinamiento, vivienda inadecuada, condiciones sanitarias, mayores no escolarizados, capacidad de subsistencia.

10 se encontraban en condiciones de pobreza crítica. Otro conjunto de indicadores que dan muestra de la vulnerabilidad social en Corcovado es que, de un total de 34 jefes de hogar, el 50 % no tenía trabajo. Y el 40 % de los que poseen empleo, son trabajos de “changas” y, en menor medida, temporario o fijo.

Podríamos afirmar que la situación de vulnerabilidad social se incrementa en los casos en que se trata de comunidades indígenas, tal como es el caso de Cushamen, lugar donde se asentó Miguel Ñancuche Nahuelquir en 1.899. En esta zona, de 211 familias relevadas, todas presentan algún índice de pobreza y prácticamente el 50 % se encuentra bajo situación estructural y crítica. Asimismo, los niveles de escolaridad de los jefes de hogar son menores que, por ejemplo, el caso de Corcovado, ya que un 77,6% no supera el nivel primario.

En Esquel – el centro urbano más poblado de la comarca – esta situación se modifica. De 2.460 familias relevadas, se registraron 231 familias en condiciones de pobreza crítica⁹, y el 23,8 % de los hogares relevados, en situación de vulnerabilidad. Sin embargo, a diferencia de las áreas rurales, la franja etaria de los jefes de los hogares en situación de pobreza se ubica alrededor de los 30 años. La inestabilidad laboral que sufre este sector de la sociedad se agrava año tras año en momentos de enfrentar el período de veda invernal en la construcción. Desde la Secretaría de Producción y Empleo de la Municipalidad de Esquel se trabaja con programas de capacitación y tareas laborales invernales como “poda y raleo”¹⁰, para presentar alternativas a las dificultades en el mercado de trabajo local.

La zona de la meseta central está caracterizada históricamente por un tipo de poblamiento de base rural, donde predomina la figura del “criancero” o productores fiscales,

⁹ Si bien deberíamos problematizar qué aspectos comprenden la categoría de pobreza en el ámbito urbano y en el rural, consideramos estos datos desde el punto de vista que nos ofrecen un panorama acerca de las situaciones que se describen para los casos aquí presentados.

¹⁰ Entrevista realizada a Damián Villanueva, Secretario de Producción y Empleo, Municipalidad de Esquel. 11 de agosto de 2012.

caracterizados por ser inmigrantes pobres de origen europeo o chileno que buscaban constantemente los campos de invernada de la precordillera y meseta central para pastar rebaños. También por pobladores criollos e indígenas que, provenientes de las reservas o deambulantes y corridos por el alambre de las estancias, iban en busca de tierras libres donde asentarse y poder dedicarse a la cría de ovejas o cabras (Pérez, 2009: 20-25).

Es justamente este “prototipo” de poblador el que sigue presente en la actualidad. Tomaremos a modo de ejemplo de la situación social de las localidades de la meseta central, el caso de Colan Conhué¹¹. Hacia 2010 estaba conformado por 54 familias. La mayoría de los habitantes del pueblo trabaja en las instituciones existentes, una minoría lo hace en la actividad comercial, en la producción de artesanías o en trabajos esporádicos, especialmente en las actividades estacionales vinculadas a la ganadería ovina. (Santander, 2010: 6-133). Estos pobladores, además de compartir situaciones similares de vulnerabilidad social, atraviesan una serie de situaciones de desigualdad, que confluyen en la persistencia de un tipo de pobreza estructural, que se reproduce a través del analfabetismo, o falta de acceso a determinados servicios sociales. En el estudio realizado por la Agencia SIEMPRO-SISFAM en 2003, de 118 familias relevadas, 82 estaban dentro de N.B.I¹². Una alternativa a la falta de inserción laboral en esta zona está representada por los puestos estacionales en las actividades de esquila.

En el caso del área conocida como “el valle” del río Chubut, resulta interesante detenernos en las características que presenta la ciudad más numerosa de la comarca: la ciudad de Trelew. Esta urbe, a pesar de presentarse con escaso crecimiento poblacional según los datos del Censo 2010¹³, posee los rasgos “típicos” de los

¹¹ Fundada por Agustín Pujol, un comerciante de Trelew en 1931. Pero la toponimia del lugar indica la preexistencia de comunidades mapuches en la zona.

¹² Indicadores sociales. Comuna rural ColanConhue. Agencia SIEMPRO-SISFAM. Dirección General de Planeamiento Social y Programas. Secretaría de Desarrollo Social. Julio 2004.

¹³ En el Censo Nacional de 2001 la ciudad de Trelew arrojó un total de 88.305 habitantes, y en el Censo Nacional de 2010: 99.201 habitantes.

centros urbanos numerosos, que continúan atrayendo por sus servicios y posibilidades en el mercado de trabajo. La ciudad de Trelew tuvo su mayor crecimiento poblacional a partir de la creación del parque industrial en el año 1971, con la expansión de la industria textil y de la construcción. La mayor parte de quienes se asentaron en Trelew a partir del ensanchamiento del mercado de trabajo, fueron migrantes provenientes del “interior” de la Provincia de Chubut¹⁴. Podríamos trazar algunas vinculaciones entre los sectores de mayor vulnerabilidad social de la ciudad y los grupos de migrantes internos, inspirándonos en una investigación realizada desde la UNPSJB, donde se pudieron determinar las vinculaciones entre los sectores que sufren de marginalidad social y la ubicación espacial de estos grupos. La ubicación de los mayores grupos de familias en situación de vulnerabilidad social se presenta en “los bordes” de Trelew. Coincidente con el “área de influencia” de las redes conformadas por los migrantes internos que comenzaron a llegar a la ciudad –sobre todo – a partir de la expansión industrial de la década de 1970 (Franco y Blanco, 2010: 1-20).

Sin embargo, es Puerto Madryn la ciudad representante del crecimiento poblacional acelerado. Según los datos del Censo Nacional de 2001, poseía 57.791 y para el Censo de 2010, contaba con 80.101 habitantes. Este crecimiento fue sostenido desde la década de 1970 con el desarrollo de ALUAR y continuó más tarde con la industria pesquera y el incremento, sobre todo, del sector turístico. Estas actividades económicas expandieron y diversificaron el mercado de trabajo, lo que atrajo a múltiples grupos migratorios internos y limítrofes. Actualmente Puerto Madryn acrecienta sus rasgos de segregación espacial, donde se plasman relaciones sesgadas de racismo, sobre todo representadas hacia “el otro”: los bolivianos. De este modo se presentan situaciones donde “La raza” se corporiza a través de la hipervisibilización de ciertos migrantes extranjeros que, con su

¹⁴ Para el caso particular de Trelew, contamos con aporte de la tesis doctoral de Mónica Gatica, donde aborda la “migración política” posterior al Golpe de Estado de 1973 en Chile, a través del estudio de sus memorias e historias militantes (2014).

presencia aún incomodan, evidenciando que aquel racismo, supuestamente superado y diluido en la clase, aún tiene vigencia en Puerto Madryn, para ver cómo la xenofobia no opera sino a través del racismo” (Kaminkern, 2012: 13).

En este contexto se advierte una creciente asimetría en los asentamientos humanos de la meseta central conjuntamente con una dinámica de éxodo campo-ciudad hacia los bordes de población concentrada. Las migraciones internas aumentan las asimetrías poblacionales y complican la sustentabilidad urbana de los nodos principales: Puerto Madryn, Rawson, Trelew, Comodoro Rivadavia y Esquel, que actúan crecientemente y en diferente medida como atractores del sistema, poniendo en peligro sus propias espacialidades.

Los avances en investigaciones realizadas en la zona “del valle” –desde la geografía – nos muestran que la historia de las ciudades que la componen es una historia de migraciones. El espacio urbano refleja diversas formas de inscripciones territoriales que dan cuenta de la influencia de los migrantes. Tanto la ciudad material como los imaginarios urbanos, están atravesados por las trayectorias migratorias de colectivos migrantes (Sassone, 2006). Las investigaciones llevadas adelante en el asociacionismo, las prácticas religiosas desarrolladas en el espacio público, la vida en los barrios, nos muestran un mapa poblacional complejo y con variadas manifestaciones territoriales. Debemos señalar los aportes de este grupo de investigación en lo que refiere a la situación de los migrantes bolivianos horticultores en su papel reactivador de la explotación agrícola del valle del Chubut, que en épocas pasadas fuera asumida por los productores galeses. Y en este punto es necesario mencionar el análisis de la socióloga Marcela Crovetto, quien utiliza el concepto de “territorios biográficos” para analizar la complejidad que asumen las relaciones sociales e identificaciones a partir de la llegada de un “otro” boliviano. De este modo, las diferenciaciones a partir del origen se traducen cotidianamente en las categorías de adscripciones, tales como nacido y criado (n.y.c.), venidos y quedados (v.y.q.), y la multiplicidad de denominaciones

para referir, por ejemplo, a los “nacidos, criados y regresados”... (2013). Este estudio también problematiza los límites entre lo rural y lo urbano señalando, en el caso de Gaiman, estas movilidades cotidianas que marcan la porosidad de las fronteras, problema que podría saldarse con la categoría de “rururbano”.

La Cuenca del Golfo San Jorge: los casos de Comodoro Rivadavia, Chubut y Caleta Olivia, Santa Cruz

Un aspecto preponderante a considerar para comprender las interrelaciones sociales en el caso comodorense, lo constituye las características de su poblamiento de marcada heterogeneidad nacional y étnica. Básicamente la ciudad se pobló con migrantes de origen europeo, con un incremento significativo de los migrantes de países limítrofes en la última parte del siglo XX. Desde los inicios, se registra una presencia de migrantes chilenos en la ciudad.

De acuerdo con los datos censales, es posible observar cómo se produce un paulatino aumento del número de nativos en Comodoro Rivadavia. De representar el 67,38 % en 1960, los nacidos en el país pasan a un 89,23% según los datos del Censo de 2001. Paralelamente, decrece el número de extranjeros, que pasan de representar el 32,61% de la población total de la ciudad, a sólo el 10,76% en el 2001. Y esta argentinización de la población es acompañada por el paulatino desplazamiento de los extranjeros de otros países, por los extranjeros de países limítrofes, ya que del 26,46% en 1980, pasan a representar el 18,78 % en 1991.

Cuadro IV: Población de Comodoro Rivadavia de acuerdo al lugar de nacimiento

Años	Total		Argentinos		Total de Extranjeros		En país limítrofe		En otro país	
	Total	%	Total	%	Total	%	Total	%	Total	%
1960	56.777	100	38.258	67,38	18.519	32,61	-	-	-	-
1970	78.236	100	58.615	74,92	19.621	25,07	-	-	-	-
1980	100.997	100	82.472	81,65	18.525	18,34	13.622	73,53	4.903	26,46
1991	129.229	100	110.955	85,85	18.238	14,11	14.813	81,22	3.425	18,78
2001	137.061	100	122.302	89,23	14.759	10,76	-	-	-	-
2010	180.000	100	163.347	90,75	16.653	9,25	14.544		3.495	

Fuente: Censo Nacional de Población 1960, 1970, 1980, 1991, 2001 y 2010.

En el Censo del 2001, aunque no contamos con los datos discriminados por tipo de extranjeros, podemos observar que disminuyen en la población de Comodoro Rivadavia, representando un 10,76%. Pero cabe aclarar que, entre las décadas de 1960 y 1990, casi la totalidad de los migrantes limítrofes eran chilenos, por ser en aquel momento prácticamente la única comunidad de migrantes de países limítrofes presente en la ciudad.

A pesar de que debemos reconocer el asentamiento de migrantes chilenos en las décadas anteriores a 1940, la mayor afluencia de chilenos a Comodoro Rivadavia se generó a partir de dos períodos de expansión económica de la ciudad. El primero, con la instalación de la Gobernación Militar (1944-1955), que otorgó a la ciudad el status de capital, con lo cual se generó una ampliación de la demanda laboral para los emprendimientos en torno a las obras públicas, la expansión petrolera y la ejecución del gasoducto a Buenos Aires. El segundo período corresponde al denominado “boom petrolero” (1958-1963), con la aprobación de la Ley de Hidrocarburos y un nuevo Estatuto Orgánico de YPF que favorecía la instalación de empresas extranjeras. Durante esta etapa se expandió la contratación de trabajadores chilenos por su carácter de “ilegales”, porque de esta forma las empresas abarataban los costos en mano de obra.

La finalización del período de “boom petrolero” en 1963 generó la competencia por los puestos de trabajo en la sociedad comodorense. Esto acrecentó la discriminación de distintos grupos sociales con relación a la población migrante chilena, dado que competían por ubicarse en una sociedad básicamente compuesta por inmigrantes europeos y “norteños” argentinos. Considerando que la comunidad comodorense carecía en la década del ‘60 de grupos que apelasen al status y a la tradición para ubicarse en un lugar privilegiado de la estructura social, se conformó un tipo de estratificación social donde quedaban incluidos, en primer término, los inmigrantes europeos y urbanos de larga data, luego los de reciente asentamiento, los urbanos de provincias como Buenos Aires, Entre Ríos, Santa Fe y los “norteños”, y finalmente, los chilenos (Mármora, 1968: 77-100). La forma de inserción de los diferentes grupos migratorios permite ver el funcionamiento de la marginalidad en el caso de los chilenos, dado que debieron afrontar la mayor cantidad de problemas económico-sociales.

Si bien los migrantes europeos de larga data en la ciudad atribuían elementos de inferioridad “racial” a los chilenos para explicar su marginalidad social, no todos los chilenos compartían la misma situación, dado que algunos grupos poseían mejores posiciones económicas. Hacia la década del ‘60 se destacaban tres estratos diferenciados: los comerciantes, que se podrían englobar como “burguesía chilena”, los obreros afiliados a sindicatos que interactuaban con grupos no chilenos, y por último, los obreros no afiliados con mayor sentimiento de marginalidad y apego a su nacionalidad.

En los años setenta los migrantes chilenos continuaron llegando a Comodoro Rivadavia por cuestiones económicas, pero un grupo numeroso lo hizo por cuestiones políticas, sobre todo a principios de la década del ‘70 y de los ‘80, momentos en que recrudecía la persecución política del régimen dictatorial de Pinochet. En el caso particular de Comodoro Rivadavia, este tipo de migración no provino de los lugares tradicionales de origen de la denominada migración “económica” (sobre todo, la Región de Los

Lagos), sino que se dio el predominio de migrantes de distintas localidades de la Región XI de Aysén.

La heterogeneidad poblacional de Comodoro Rivadavia, arriba señalada, se profundizó en la última década considerando la llegada de migrantes “del norte” (básicamente noroeste y noreste de Argentina), de migrantes limítrofes del mundo andino, provenientes de Perú y Bolivia, además de una serie de grupos migratorios de Centroamérica, principalmente de República Dominicana. También la diferenciación entre “zona norte” y “zona sur” de la ciudad, se profundizó al ritmo de la extracción petrolera, con la expansión urbana, acrecentando los rasgos de fragmentación espacial. Además, la segmentación social pudo verse con el crecimiento de Rada Tilly (ciudad aledaña a Comodoro Rivadavia), elegida por las clases medias altas como lugar de distinción social. Actualmente –y de acuerdo a los datos del censo nacional 2011– la ciudad de Comodoro Rivadavia cuenta con 180.000 habitantes, registrando un crecimiento de alrededor de 50.000 habitantes en la última década.

Existe una correlación entre el crecimiento poblacional de Comodoro Rivadavia y el incremento de ocupaciones de tierras, principalmente en los bordes de la ciudad ubicados en el extremo sur. De modo recurrente a lo largo de la historia de la ciudad, ante un período de alza de la explotación petrolera sobrevino la expansión del mercado de trabajo y por ende, el aumento poblacional. Así el petróleo sobrevalúa un mercado inmobiliario que no responde al nivel salarial de quienes no pertenecen al mundo de trabajo petrolero, y la demanda de tierras para construir terreno se vuelve acuciante. El extremo sur de la ciudad es la que mayor crecimiento poblacional ha tenido en los últimos tiempos, siendo el epicentro de una serie de asentamientos entre fines del año 2008 e inicios del 2009, proceso que aún hoy se encuentra en desarrollo en diversos sectores de la ciudad.

Las ciudades de la Cuenca petrolera del Golfo San Jorge actúan como un polo de atracción también para los potenciales

migrantes internos, y en particular, de las localidades aledañas¹⁵. Una vez instalados en las ciudades petroleras, surge el problema habitacional vinculado –entre otros factores– a los altos precios de alquileres y propiedades, regulados en base a la demanda y posibilidad de pagos de las empresas asociadas a la explotación petrolera. Esta situación se incrementa en contextos de alza del petróleo, desarrollándose una escalada de toma de tierras en los bordes de las ciudades, en lo que localmente se denominan las extensiones de los barrios.

En este marco, se plantea como un problema el ingreso de “gente nueva” a la ciudad. Entonces, controlar las fronteras de la ciudad, en el caso comodorense, es pensado como un mecanismo que aseguraría el orden interno. En los sectores de los barrios de reciente conformación es posible observar cómo se intentan delimitar estas fronteras, es ahí donde se dirime quiénes formarán parte o no del conjunto. Un modo de restringir y desalentar la llegada de nuevos grupos migratorios ha sido el fortalecimiento de normativas que brindan mayores oportunidades a los grupos nativos. En general, el “espíritu” que predomina está guiado por el valor del “tiempo de residencia” (Baeza, 2009: 208-209) que, en el caso particular de la distribución de la tierra pública, resulta sumamente restrictiva para quienes son ubicados en las peores condiciones para postular a una adjudicación de tierras donde poder construir su vivienda. En la Ordenanza de Tierras N° 10.417/12, los nacidos y criados (NyCs) en Comodoro Rivadavia cuentan con la ventaja inicial de 40 puntos, frente a los escasos 2 puntos que puede tener un matrimonio de migrantes limítrofes sin hijos argentinos.

¹⁵ De modo similar, podemos pensar que las localidades más pequeñas ofician como “atracción” de las comunidades indígenas cercanas. Tal como es el caso de Río Mayo y Río Senguer con respecto a las comunidades indígenas de “El Chaliá” o “Loma Redonda”. Lo cual conlleva al despoblamiento paulatino de la zona rural. Y la aparición de diversas problemáticas en los centros urbanos. Un tipo de problemática asociada al despoblamiento de la zona rural es la del ausentismo dominial, como actor clave en la estructura de tenencia de la tierra en el ámbito rural, el ausentista terrateniente extraterritorial es una figura reconocida y controvertida al mismo tiempo; presente en el análisis técnico, la literatura y la poesía folklórica (Bondel, 2014: 1-9).

Ante la urgencia habitacional, históricamente se fueron conformando asentamientos poblacionales, denominados por los propios vecinos como “extensiones” de los barrios consolidados. Sin embargo, en los asentamientos no sólo residen migrantes limítrofes e internos, sino también nativos de la ciudad. Aunque no es posible evidenciar ni villas, ni “barrios migrantes”, sí es posible observar distancias físicas/sociales y la existencia de fronteras sociales/simbólicas. De este modo incorporamos una noción de segregación espacial que no sólo reconoce la residencia territorial, sino que permite incluir elementos simbólicos y de diferentes tipos de distancias, entendiéndolas más allá de lo físico. En este sentido, es necesario considerar la posibilidad de distinguir entre distintos tipos de segregación espacial. Determinados lugares de residencia funcionan como lugares racializados, que poseen continuidad en los espacios de circulación de quienes los habitan (Caggiano y Segura, 2014: 7). Entonces, lo que se va conformando es un proceso de diferenciación interna por sectores delimitados por fronteras reconocidas por quienes transitan diariamente el barrio, tales como evitar pasar por lugares donde grupos migrantes reconocen que serán sometidos a robos y maltratados. Estas fronteras pueden ser inadvertidas a simple vista, pero funcionan de modo efectivo para quienes son considerados foráneos. Así una calle, una esquina, un árbol, pueden oficiar de señales que marcan el fin de un sector y el comienzo de otro. El “sector boliviano” en general es el más visible por los propios vecinos y visitantes. En algunos barrios puede ser reconocible no sólo por las edificaciones y por quienes residen, sino también por diversas prácticas culturales, tales como la realización de festividades o carnavales. En Comodoro Rivadavia debe considerarse que, en el caso de la migración proveniente de Bolivia, se trata de un grupo de reciente inserción en el mercado de trabajo que “compite” con chilenos y comodorenses (Baeza, 2013: 31-52), además de otras situaciones donde las marcaciones étnicas se suman a la condición nacional de “ser boliviano”. En el contexto de determinados episodios donde los migrantes son víctimas o victimarios de determinados hechos violentos, los “barrios migrantes” adquieren visibilidad extrema, tal como ocurre desde los medios de comunicación. Y aún más se acrecienta cuando

ocurren hechos tales como enfrentamientos entre grupos antagónicos, ataques por vecinos de otros barrios, entre otros acontecimientos que provocan que las miradas de la ciudad se posen sobre los asentamientos. En este escenario, los y las migrantes generan diversas estrategias para seguir cruzando fronteras en la ciudad. Las fronteras “duras”, como los peajes que “cobran” los jóvenes de los barrios aledaños a sus viviendas, los sortean empleando caminos alternativos o agrupándose para poder transitar, o bien acudiendo a vehículos propios o taxis que les permiten salir y entrar del barrio. Otras fronteras más “blandas” – pero no menos difíciles–, como las que refieren a trámites, asistencia a instituciones sanitarias y educativas, entre otros lugares de atención pública o privada, se sortean con paciencia, resistiendo y a veces con silencio (Baeza, 2013: 179-197).

La atracción de las ciudades petroleras incide no sólo a nivel de las movi­lidades al interior de las provincias de las que forman parte, sino también sobre amplios grupos de migrantes limítrofes que, aunque no se emplean en forma directa en el mercado de trabajo petrolero, se instalan para desempeñar trabajos anexos, como la construcción, la pesca o el comercio minorista. Para el caso de Caleta Olivia, hemos avanzado desde el campo de las denominadas “Geografías indígenas”, nuestro conocimiento acerca de las formas espaciales que adquieren las diferenciaciones e identificaciones de un grupo de migrantes indígenas-bolivianos, considerando su adscripción indígena-quechua, su condición de clase, nacional y de género, en un contexto migratorio. Hemos analizado el modo en que las adscripciones indígenas y migrantes de estos individuos se interceptan de modo complejo en un contexto territorial urbano, diferente al del lugar de origen, asociado mayormente al espacio rural cochabambino. En Caleta Olivia, los migrantes quechuas-bolivianos residen en su mayor parte en un área “alta” de la ciudad, el denominado “Barrio 3 de Febrero”, territorio caracterizado por poseer su propia dinámica y complejidad (Baeza, 2015: 109-126).



Mapa II: algunos puntos de proveniencia de los grupos migratorios que provienen de Bolivia y Paraguay, hacia Comodoro Rivadavia, Chubut. Elaboración propia.

Desafíos para pensar las migraciones y las fronteras patagónicas

A lo largo del artículo destacamos la necesidad de pensar Patagonia Central sin límites estancos y, al contrario, proponemos la idea de “elástico territorial” para permitirnos una concepción del espacio social y temporal en sentido amplio, cuya extensión esté impuesta por las interacciones sociales y no por los marcos institucionales estatales. No negamos que las clasificaciones estatales condicionaron no sólo las relaciones sociales sino también nuestras propias investigaciones, al tener que delimitar nuestro campo de investigación a los datos de los censos nacionales. Por ejemplo, nuestro objeto de estudio se fue delimitando en “británicos”, “chilenos”, “españoles”, entre otros grupos que fueron “nacionalizados” al momento de realizar el conteo de quiénes residían en Patagonia. Así, se ha pensado a las migraciones internacionales como protagonizadas exclusivamente por “sujetos estado-nacionales”. Este “nacionalismo metodológico” (Wimmer y Glick Schiller, 2002: 301-334), nos ha llevado a aceptar el Estado-nación y sus fronteras como elemento dado en el análisis social¹⁶. Este modo de encarar las investigaciones de los grupos que migran nos ha llevado a confinar nuestros estudios a las fronteras políticas y geográficas de un Estado-nación particular.

Pero debemos reconocer que se han venido desarrollando algunos intentos de “salirse” de este “nacionalismo metodológico”. Es decir, en algunos estudios se ha analizado la migración desde un punto de vista diferente al que considera a los migrantes como “sujetos estado-nacionales”. Esto se ha dado en trabajos que analizan la presencia de chilotes en la zona de

Rio Turbio, Santa Cruz (Vidal, 1996: 15-17). Y también en aquellos que, a través del seguimiento del análisis de redes migratorias, prometen avanzar en una línea de elástico territorial uniendo diferentes núcleos poblacionales de Patagonia y por fuera

¹⁶ Un avance en este sentido lo representa la tesis doctoral de Pablo Mardones Charlone para el caso del mundo andino quechua aymara en Buenos Aires (2016: 1-376)

de los límites territoriales, tal como es el caso de familias gallegas en Patagonia Austral (Allende, 2016: 1-116). O bien, existen trabajos que colocan la mirada en la etnicidad de los grupos migrantes provenientes de Bolivia, tal como el caso quechua para Caleta Olivia en Santa Cruz, (Baeza, 2015: 109-126).

Sin duda, los estudios migratorios están caracterizados por la complejidad de temáticas vinculadas a su interior, por lo que la adaptación de un único modelo teórico-metodológico para su estudio estaría condenado al fracaso. En el caso patagónico, resulta fundamental vincular los procesos migratorios con el de fronterización, atendiendo al modo en que se construyeron y construyen grupos que crean, recrean, producen y reproducen límites que van más allá de los impuestos por las distintas agencias estatales.

También debemos destacar que metodológicamente el estudio de los procesos migratorios en Patagonia se vio enriquecido a través de la utilización de diversas fuentes documentales, tales como las estadísticas, los registros de la historia oral y etnográficos, de modo análogo a lo que sucede a nivel nacional, donde el foco está puesto no sólo en el lugar de recepción, sino también en el de origen, y se rescatan experiencias migratorias de hombres y mujeres (Magliano, 2010: 87-105). Poder atender a los condicionamientos que poseen las mujeres migrantes indígenas que provienen de Bolivia y, al mismo tiempo, las prácticas de resistencia que se generan entre contextos de atención hospitalaria, es uno de los caminos posibles a profundizar en los estudios migratorios regionales (Baeza, 2016: 223- 243). Por último, aún resta seguir indagando acerca de los significados que conlleva ser migrante interno del norte del país en las ciudades patagónicas, o provenir de Bolivia, Perú o Paraguay, entre otras adscripciones nacionales y étnicas, en contextos fronterizos de interculturalidad y diferenciación constante.

Bibliografía

Allende, P. (2016) “Migraciones españolas a la Patagonia Austral. Un estudio a partir de las trayectorias de tres familias gallegas, 1902-1940”. Tesis de Licenciatura de Historia. Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales. Sede Comodoro Rivadavia. UNPSJB.

Baeza, B. (2013) “Subalternidad, diferenciaciones e identificaciones de grupos migrantes limítrofes. Fronteras internas y marcaciones en el caso de Comodoro Rivadavia”. En Araucanía-Norpatagonia: la territorialidad en debate. Perspectivas ambientales, culturales, sociales, políticas y económicas. Libro del Taller Binacional Argentino-Chileno (2013). María Andrea Nicoletti y Paula Nuñez. (Compiladoras). UNRN, Bariloche. p. 206-223. En: http://iidypca.homestead.com/Araucania_Norpatagonia_territorialidad.pdf

Baeza, B. (2015) “Identificaciones y territorialización de migrantes quechuas de Bolivia en Caleta Olivia, Santa Cruz, Argentina”. En Dossier Convocatoria N°62, La cuestión territorial indígena en América Latina: perspectivas y desafíos. Revista de Geografía Norte Grande, UCA Ch. Noviembre de 2015, 62: 109-126.

Baeza, B. (2016) “Memorias, mujeres y salud en contextos de desplazamientos transnacionales”. En: Memorias en lucha: recuerdos y silencios en contextos de subordinación y alteridad / Ana Margarita Ramos... [et al.] ; compilado por Ana Margarita Ramos. – 1a ed. – Viedma: Universidad Nacional de Río Negro, 2015.

Baeza, B. (2009). Fronteras e identidades en Patagonia central (1885-2007). Rosario, PROHISTORIA Ediciones.

Bondel, Santiago (2014) “Ausentismo y organización del espacio. Aportes preliminares en casos patagónicos”. Eje temático 4: Dinámicas socio espaciales urbanas y rurales en sus múltiples escalas. IX Jornadas Patagónicas de Geografía. Río Gallegos. Santa Cruz.

Carmen, M., Vieira Da Cunha, N. y Segura, R. (Coordinadores), 2013. Segregación y diferencia en la ciudad. Quito: FLACSO, Sede Ecuador: Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO): Ministerio de Desarrollo Urbano y Vivienda.

Crovetto, M. (2013) "Movilidades espaciales, alteridades y disputas. Múltiples territorios en el Valle Inferior del Río Chubut". Ponencia presentada en: V Jornadas de Historia de la Patagonia "Homenaje al Dr. Pedro Navarro Floria", Res. CDFHCS 190/12, desarrolladas durante los días 15 al 17 de abril de 2013. Comodoro Rivadavia, 17 de abril de 2013.

Ejarque, M. (2013) Tesis de Maestría de la Universidad de Buenos Aires en Investigación en Ciencias Sociales, de, título de la tesis: Problemas ambientales y su relación con las prácticas productivas y de trabajo en la ganadería ovina de las tierras secas chubutenses. Facultad de Ciencias Sociales. U.B.A.

Elías, N. y Scotson, J., (2000) Os Establecidos e Os Outsiders. Jorge Zahar. Rio de Janeiro.

El Patagónico, (2012) "El intendente se reúne hoy con concejales y jueces de faltas. Será para "blindar" ordenanzas. Di Pierro también anticipó encuentros con el Director de Migraciones por medidas de control sobre residentes extranjeros". Comodoro Rivadavia. 14 de agosto de 2012.

Gatica, M. (2012), ¿Exilio, migración, destierro? Trabajadores chilenos en el noreste de Chubut, 1973-2010, Buenos Aires, Editorial Prometeo.

Informe Principales Indicadores Sociales. Provincia de Chubut. Dirección General de Planeamiento Social y Programas. Secretaría de Desarrollo Social. Agencia SIEMPRO-SISFAM. Gobierno del Chubut.

Kaminker, S. (2012) "La dimensión racial en el análisis de la segregación residencial urbana en Puerto Madryn, Chubut".

Papeles de trabajo. –Centro de Estudios Interdisciplinarios Etnolingüísticos, Antropológicos y Socioculturales, 22, dic. 2011. (En línea). Rosario, disponible en <http://www.scielo.org.ar/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1852-45082011000200004&lng=es&nrm=iso>. Recuperado el día 09 feb. 2012.

Magliano, M.J. (2010) “El género y la historia oral en los estudios sobre las migraciones internacionales. Aportes y desafíos”. Escuela de Historia, Revista Digital N° 1, Facultad de Humanidades y Artes. <http://rehip.unr.edu.ar/bitstream/handle/2133/3674/49-268-1-PB.pdf?sequence=1>

Mardones Charlone, P. (2016) “Buenos Aires Jacha Marka. Migrantes aymaras y quechuas en Buenos Aires en los umbrales de un nuevo pachakutik”. Tesis doctoral en antropología. Buenos Aires. UBA.

Márquez, D. y Palma Godoy, M. (1993) Comodoro Rivadavia en tiempos de cambio. Una propuesta para la revalorización de nuestras identidades culturales. Comodoro Rivadavia: Ediciones Proyección Patagónica.

Marques, D. (2003) “Caracterización del proceso de poblamiento y del desarrollo productivo de un área fronteriza a través de indicadores censales: El Departamento Tehuelches (Chubut) entre 1895 y 1991”, en Baeza, Brígida y Marques, D. (2003) Resistir en la frontera. Memoria y desafío de la sociedad de Gobernador Costa y del Departamento Tehuelches. Comodoro Rivadavia, Imprenta Gráfica.

Mármora, L. (1968) Migración al sur, argentinos y chilenos en Comodoro Rivadavia, Buenos Aires: Ediciones Libera.

Oriola, J. (2016). Presa Futaleufú. Entre cipreses y aluminio. 1968-1979. Remitente Patagonia. Trelew. En prensa.

Pérez, Liliana, Aportes para una historia social de la meseta norte del Chubut. Crianceros y comerciantes. Conflictos, consensos y

mediaciones. En tesis “Vivir en las márgenes”: La construcción social de la historia en un espacio de relaciones sociales complejas y actores ocultos. La meseta norte del Chubut (1890-1930), año 2009.

Ramos, A. (2010). Los pliegues del linaje. Memorias y políticas mapuchestehuelches en contextos de desplazamiento. Buenos Aires, Eudeba.

Santander, C. Tesis de Licenciatura: “¿Campesinos?. Población rural y ¿Construcción de ciudadanía en Colan Conhué, Chubut”, Departamento de Trabajo Social, defensa de tesis día 26 de octubre de 2010. Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, UNPSJB.

Sassone, S. y equipo de investigación. Síntesis del P.I. PI 599/06 UNPSJB: Migraciones, etnicidad y territorio. Puerto Madryn y Trelew: hacia el diálogo de la interculturalidad. (Resolución “C.S.” N° 026/06-Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco). En la web: http://www.imhicihu-conicet.gob.ar/html/UNID_INVEST/Inv_geograf/14SASSONE_MADRYN.php

Vidal, H. (1996). “Argentina, Chile y los otros. Historias de articulación y desarticulación en la frontera patagónica”. IDES. Centro de Antropología Social. Cuadernillo 4. Encuentro Internacional “de la articulación social a la globalización en la antropología latinoamericana”. En Homenaje a Esther Hermitte. Buenos Aires, 15, 16 y 17 de agosto de 1996.

Vidal, H. (1997). “Migración chilota en Patagonia”, en: Revista Tierra Adentro. N°13. Secretaría de Educación. Departamento de Cultura. XI Región. Diciembre de 1997.

Winner, A. y Glick Schiller, N., 2003, “Methodological nationalism. The social sciences and the study of migration. An essay in historical epistemology”, en *International Migration Review*, n. 37: 576-610.

La migración en las aulas. Comunicación y narrativas audiovisuales en procesos de mediación pedagógica¹⁷

**Haydeé Beatriz Escudero
Roxana Alejandra Rubilar**

Grupo de Investigación Geografía, Acción y Territorio Instituto de
Investigaciones Geográficas de la Patagonia
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales
Secretaría de Extensión Universitaria
Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco

Introducción

El artículo recupera las reflexiones teóricas realizadas alrededor de la producción de narrativas audiovisuales como propuesta pedagógica, poniendo el foco sobre lo intercultural en las aulas. Estas producciones tuvieron como marco una serie de capacitaciones realizadas desde el proyecto de extensión “Inmigración: un desafío de la escuela”, llevadas adelante en la provincia del Chubut, a partir de la difusión de la Ley 25.871. Esta ley deja de lado la conocida Ley Videla para generar nuevos marcos de derechos para las poblaciones migrantes.

Esta presentación se estructura a partir de una doble vía de análisis. Por un lado, un recorrido sobre la relación entre comunicación, lengua e imágenes, para pensar los procesos educativos orientados a una unidad lingüística y a una idea de nación. Por otro lado, las tensiones que estas representaciones

¹⁷ Una primera versión de este escrito fue presentada en las XX Jornadas Nacionales de Investigadores en Comunicación, Mesa Discursos y representaciones sociales llevadas adelante del 3 al 5 de noviembre de 2016 en la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional

plantean en procesos de construcción y reconocimiento de una nación multiétnica, en procesos de visibilización de los pueblos originarios y de la integración latinoamericana, para ponerlos en relación con el diseño curricular vigente en la provincia del Chubut.

¿Cómo pensar lo intercultural en las aulas en la actualidad? Es la pregunta que guía la perspectiva adoptada, a partir de pensar la producción de imágenes y representaciones sobre el migrante. Estas reflexiones tienen como marco conceptual los proyectos de investigación de los cuales forman parte las autoras: “Accesibilidad a servicios públicos y políticas sociales en las áreas urbanas y rurales de la Patagonia Central” y “Movilidades y migraciones limítrofes recientes en la Cuenca del Golfo San Jorge”. Se entiende que las representaciones son históricas y que su producción a través de imágenes (visuales, audiovisuales o literarias) activa ciertas ideas de nación, donde las políticas de inclusión incorporan al debate las miradas racializadas existentes y abren caminos para revisar las concepciones existentes.

Estas reflexiones reconocen que la Patagonia es anexada a una nación pre-existente y que este proceso político cultural imprime una marca de singularidad al momento de pensar en la producción de material didáctico audiovisual para uso educativo. Sin cerrar el debate, el artículo avanza sobre ¿Cómo pensar las representaciones del migrante en Patagonia y en los nuevos contextos escolares? ¿Cuáles son las posibilidades de ejercicio de los derechos de la población migrante en el marco de la nueva legislación? ¿Cuál es el lugar del comunicador social en procesos de producción de narrativas audiovisuales como posición ético-política?

Comunicación: imágenes y medios

La imagen ha sido históricamente un aparato constitutivo de las subjetividades, del imaginario social y ha contribuido decisivamente a la producción de representaciones sociales. Por

tanto, las imágenes ocupan un lugar central en las percepciones y en los modos de mirar. Sin dudas, la institución escolar ha sido durante el siglo XX el espacio por excelencia de circulación de estas imágenes, tanto desde los textos escolares como desde la producción de un relato sobre el pasado, un territorio para la nación o la construcción del argentino. En síntesis, la producción de sentidos y representaciones visuales. Para el siglo XXI los medios de comunicación masivos han contribuido con mayor fuerza a este proceso, al disponer de diversos dispositivos para la diseminación de miles de imágenes, en comparación con los modos de circulación de imágenes entre los siglos XX y XIX.

Sobre esta idea, el ámbito escolar es uno de los espacios donde se constituyen las subjetividades que contribuyen a la producción de un imaginario social que configura lazos sociales y va conformando una idea de comunidad. La adquisición de la lectoescritura es el medio pedagógico por excelencia, por lo tanto, es en este espacio y en este proceso donde confluye en las aulas la diversidad de individualidades, lo heterogéneo. De este modo, desde la sociolingüística, y desde un modo de abordar la práctica pedagógica, se puede entender a la lengua como “*el espacio de lucha de las clases*” (Bajtín, 1997) que tiene como implicancia el imponer una monoglosia a una materia constitutivamente heteroglósica. Pero tal reconocimiento ofrece al docente posibilidades de llevar adelante prácticas pedagógicas que pongan en relación el lenguaje individual con el lenguaje social. Es decir, puede posibilitar la variedad de voces y la apertura a distintas perspectivas desde quien enuncia, o puede optar por la monoglosia, poniendo el acento sobre lo único. En sentido contrario, la apertura será reconocer la composición de un discurso heteroglósico (las distintas voces), y permitir prácticas docentes que abran horizontes de aprendizaje diferentes.

De este modo el factor decisivo de la centralización del sentido se complementa dentro del ámbito escolar en una doble vía: por un lado, a través de la adquisición de la lengua “materna”, que se refiere a “*la adopción de las normas del buen escribir y el*

buen decir; que implica la elección de las formas correctas frente a las definidas como incorrectas” (Raiter, 1995:57), perspectiva que responde a una política lingüística, entendiendo que toda gramática tiene como objetivo evitar el cambio. Una segunda vía, que consideramos central para conformar los imaginarios sociales y producir representaciones, es lo que entendemos como *el sentido común visual*, que responde a modos de mirar hegemónicos, y en especial nos referimos a aquellos que reproducen sentidos e imágenes en “*clave racial o de clase*” (Caggiano, 2012:67-85). Por lo tanto, los procesos de hegemonización pensados desde esta doble vía, no disocian la adquisición de la lengua materna de la producción de imágenes que orienta esa unidad lingüística, desde donde se acoplan imágenes que acompañan este proceso de hegemonización del sentido común. La institución escolar produce la unificación lingüística de las comunidades; es el espacio por excelencia desde donde se construye una mirada que legitima. Ésta se constituye en un factor decisivo de la centralización del sentido, en los términos en que Eduardo Grüner (2006) alude en el ensayo *El sitio de la mirada*.

Estos aspectos de lo comunicacional en los procesos educativos son los que orientan la unidad lingüística, que supone el empleo de un único dialecto, por lo tanto homogéneo, o como lo definimos antes, monoglósico. De este modo, las políticas lingüísticas se inscriben en la decisión de los Estados y de sus políticas lingüísticas, desde donde se ponen en consideración a los dialectos presentes en el territorio como monolingüe, bilingüe o multilingüe. El reconocimiento en América latina de la lengua oficial se imbrica a la política de unidad nacional dando forma y configurando la idea de nación, de territorio y de frontera. El fundamento de esta idea se posa sobre dos tópicos centrales: la proscripción de lo autóctono, es decir, las lenguas originarias, así como de otros dialectos de origen europeos y asiáticos, producto de las migraciones del Siglo XIX y XX. Por lo tanto se entiende que:

“la unificación lingüística de la comunidad (eso es, en última instancia, la ideología de la comunicación), se transforma en factor

decisivo de la centralización del sentido, negándose a respetar, por razones llamadas políticas, el secreto esencial de la (s) lengua (s). Por ejemplo –es uno entre cientos posibles–: cierta Revolución Francesa de 1789, conocida como “Francesa”, fue hecha por una “comunidad” que, en el caso del ochenta por ciento de sus miembros no hablaba francés. Puesto que el francés era el dialecto de la élite de Ile de France: los demás hablaban gascón, vasco, languedoc, et; el francés como lengua nacional, fue impuesta después de la Revolución...” (Grüner, 2006: 91)

En esta línea de razonamiento, el reconocimiento de la no transparencia comunicativa deja de ser una aspiración para afirmar que la producción de significados y de imágenes forman parte del espacio de lucha por el sentido, por lo tanto, lugar de disputa del poder del sentido (Foucault, 1992). Tales consideraciones plantean que las instituciones educativas, a la vez que avanzan sobre la unificación lingüística, construyen nociones de lo que está bien, lo que está mal, lo distinto, lo normal y lo que no es normal, la patria, la identidad, lo extranjero, el territorio, la nación, entre otras. Y en este sentido las instituciones educativas, en todos sus niveles, son tributarias de una gramática normalizadora y homogeneizante, que colabora en los procesos de constitución de las subjetividades. Por lo tanto, los sentidos y las imágenes que se producen contribuyen a educar la mirada como *“parte de procesos sociales y simbólicos que modifican la mirada anclada a su vez a los distintos tipos de pertenencia de los actores (nacionalidad, género, de clase, de religiosidad, etc.)”* (Reguillo, 2006:71).

Desde este marco conceptual surgen las reflexiones que siguen, dadas en el proceso de producción de piezas comunicacionales audiovisuales, en clave de pensar materiales didácticos para el ámbito escolar¹⁸, con la idea de desplazar miradas

¹⁸ Los videos educativos corresponden a historias de migrantes de principios de la década del Siglo XXI, y son un modo de ilustrar parte del proceso migratorio dado en la provincia del Chubut en estas últimas décadas, pero a la vez de recuperar, desde los testimonios, no sólo una idea de migración europea, que apela al mito de “la llegada en barco”, sino también, los procesos migratorios más recientes que, en su mayoría, están constituidos por migraciones internas y de países limítrofes, como signo de las movilidades actuales. La necesidad de las poblaciones que migran es tener un trabajo estable como uno de los principales ordenadores de

homogeneizantes para abrir espacios de construcción de lo intercultural.

Este es un desafío en un escenario mundial donde se profundizan los desplazamientos de las poblaciones hacia distintos puntos de la aldea global, y donde se acentúan los discursos y posiciones políticas racializadas y xenófobas.

Se exponen en este escrito parte de las reflexiones e ideas surgidas durante el proceso de la propia producción del material didáctico (textos, audiovisuales y guías) para uso escolar y para la formación docente. Se ofrece como una alternativa posible que se incorpora y opera dentro de un orden cultural existente. Las autoras reconocen las limitaciones del alcance –en cuanto a su disponibilidad y circulación pública-. Los materiales audiovisuales producidos serán de uso áulico, y su disponibilidad estará limitada al grado de circulación que alcancen.

Tensiones entre nacionalidad e interculturalidad

La interculturalidad irrumpe desde una concepción de diversidad cultural que reconoce lo nacional, los pueblos originarios y lo internacional. Estos procesos plantean a la vez tensiones en el plano de las significaciones y en el plano de los imaginarios sociales construidos alrededor de la idea de lo nacional, de los territorios nacionales, y de una narrativa histórica donde predomina la idea de patria.

Los nuevos marcos normativos –Ley Nacional de Migraciones N° 25.871 y normativas reglamentarias– dan cuenta de la conquista de derechos y de procesos de construcción de estado de derecho, donde la significación de las políticas inclusivas y de la

los desplazamientos. La particularidad de las producciones audiovisuales es la narración de testimonios (de niños y de adultos) que se encuentran en distintas localidades de la provincia del Chubut. Son materiales audiovisuales didáctico pensados y producidos desde los proyectos “Inmigración: un desafío de la escuela” y “*Miradas migrantes en la provincia del Chubut. La interculturalidad en las aulas*” inscripto en el marco del Programa Cultura y Educación de la Secretaría de Extensión Universitaria/UNPSJB/2015-2016.

accesibilidad a la educación conviven con el mantenimiento de concepciones del nacionalismo escolar.

Es necesario adoptar el enfoque de una educación intercultural, desde una perspectiva que considere los procesos de descolonización del pensamiento como necesidad histórica, siguiendo el razonamiento de Boaventura de Sousa Santos. Esta posición tiene implicancias en la dimensión de lo cultural y de lo ideológico, que abraja un desafío mayor: reconocer en estas ideas la concepción de cierto orden jerárquico, por un lado; y por otro, reconocer distintos saberes y modos de conocer, implícitos en este giro *descolonial* o *decolonial*. El pensamiento *descolonial* parte de la crítica de la modernidad como contrapartida del pensamiento y perspectiva colonial. Ideas que se forjan en América Latina a partir de los procesos de generación de un pensamiento que recupera lo indígena y/o afrocaribeño¹⁹. Por lo tanto, bregar por una mirada intercultural plantea la revisión de los imaginarios construidos desde una visión colonial/imperial, para resituarlos desde los aportes que realizan los pensadores de los estudios críticos. Desafía las concepciones y los imaginarios producidos desde la narrativa histórica de lo nacional, que tiene implicancias profundas en el campo educativo. Lo intercultural abre las puertas de los espacios educativos y posibilita pensar experiencias formativas y procesos de identificación, donde lo social y la comunidad entren a la escuela, no tan solo con los guardapolvos blancos, sino con la multiplicidad de colores y de lenguas, para abrir la posibilidad de promover prácticas que innoven el espacio escolar.

Las tendencias de la interculturalidad en América Latina responden a los definidos como procesos de descolonización, cuya implicancia es el reconocimiento de los derechos indígenas y de la educación bilingüe, como parte de la construcción de la noción de interculturalidad. Desde sus inicios, el concepto la interculturalidad estuvo asociado al bilingüismo y restringido a la educación indígena. Estos procesos no se dieron de igual modo en

¹⁹ Siguiendo la postura filosófica de Enrique Dussel que promueve una mirada propia, no eurocéntrica que desplace la idea de la postura colonial del "yo conquisto".

Perú, Bolivia, Argentina, México, Nicaragua, Guatemala, entre otros países, sino que las políticas educativas se han debatido en estos procesos de elaboración de los diseños curriculares bajo denominaciones como bicultural o multicultural, entre otros. De este modo se vienen desarrollando una serie de investigaciones²⁰ cuyos aportes indagan sobre los procesos migratorios y la educación en las aulas, que han dado lugar a debates sobre los modos de identificación étnica y nacional.

Estas experiencias comienzan a registrar los modos de identificación de los niños y las niñas pero, a la vez, ponen al descubierto las concepciones y mandatos tradicionales (Novaro, G; Diez, M.L.; 2011: 6) existentes en las escuelas. Uno de los puntos sustanciales que tocan estos procesos de identificación es la problematización sobre las imágenes construidas alrededor de las narrativas históricas, donde primó una perspectiva eurocéntrica. Pero los actuales procesos de participación y de visibilización horadan esos cimientos construidos al calor de los territorios nacionales.

Reconocer en este punto que las imágenes han sido a lo largo de la historia un soporte fundamental, tanto desde la difusión de las ideas religiosas como desde las políticas de estado, es de singular relevancia. Por lo tanto, entender que *“la fuerza de reiteración constante de determinadas imágenes que hacen de la recurrencia su forma de consolidar el imaginario”* (Arancibia, 2012:4) es un soporte central que responde a estrategias de condensación (de imágenes) que se imponen. Estos modos de condensación combinados con estrategias de iconización actúan sobre los imaginarios sociales como modos de conservar imágenes, configurando una tradición visual.

Un ejemplo de esta idea puede referenciarse en las declaraciones públicas realizadas por el ministro de Educación de

²⁰ Para profundizar sobre estas contribuciones se sugiere la lectura de La interculturalidad en las aulas de Gabriela Novaro Editorial Biblos (2011); *Discriminación étnica y nacionales. Un diagnóstico participativo*, Editores del Puerto y Asociación por los Derechos Civiles, 2011.

la Nación Esteban Bullrich, en el mes de septiembre de 2015, aludiendo a imágenes procesadas en el siglo XIX, pero que siguen activando esos imaginarios sobre la Patagonia. Nos referimos a la frase “*por una nueva campaña del desierto pero sin espadas, con educación*”²¹, para aludir de modo concreto cómo siguen estando disponibles ciertas iconografías que actúan como espectros de imágenes que activan cierta idea de nación y de territorio. La fuerza narrativa construida alrededor de los territorios nacionales, y de modo singular sobre la Patagonia como espacios jurídico-políticos, condensaron modos de ser representados: “el espacio vacío”, “el espacio desértico”, “el lugar del fin del mundo”. Estas significaciones respondieron a un relato sobre el cual se conformó la idea de nación moderna, una nación enraizada en un territorio ligado a la construcción de una identidad nacional.

Sobre este umbral de resonancias ¿Cómo significar en el ámbito escolar la interpelación que producen los nuevos marcos normativos?; ¿Cómo replantear las prácticas escolares que conjuguen un constructo de “la nación” en clave de diálogos interculturales, desde la construcción subjetiva del otro? Esto es revisar las concepciones de homogenización lingüística y los procesos de blanqueamiento civilizatorio que predominaron en particular en América Latina, para debatir el reconocimiento de lo diverso en clave de interculturalidad, de diálogo.

El reconocimiento de esta revisión, más que necesaria, ha tomado mayor densidad en el proceso de los festejos del Bicentenario, dando lugar a la revitalización de los debates en torno a la idea de nación, produciendo una interpelación desde dentro de la narrativa histórica, para pensar y debatir sobre nuevas miradas y profundizar sobre otras, para renovarlas. Un nuevo mapa de posibilidades ofrecen estos debates, en especial, aquellos que han puesto el acento sobre el reconocimiento de los procesos de invisibilización²² de grupos que integraban esa nación, esos

²¹ “Por una nueva campaña del desierto”, por Nora Veiras. Periódico Página/12. Disponible: <https://pagina12.com.ar/diario/elpais/1-309499-2016-09-16.html> Consultado 20/09/16.

²² Para profundizar sobre este tema se sugiere la lectura de las publicaciones: *Integración y Comunicación en el Bicentenario*, conferencia de Osvaldo Bayer; *Las Ciencias Sociales frente al*

territorios: los negros, los pueblos originarios, entre otros. Y en especial, el reconocimiento de las miradas racializadas que prevalecieron en la construcción de las narrativas históricas producidas alrededor de las *comunidades imaginadas* (Anderson, 1993). Sin duda es un avance significativo debido a que esta revisión plantea un descentramiento de la mirada hegemónica (Caggiano, 2012), y propone la necesidad de considerar la multiplicidad de rostros, de cuerpos y de vidas que la historia no reflejó.

Se trata de traer la pregunta sobre las imágenes y su circulación; los símbolos y palabras que han dotado de significado; que han construido un imaginario nacional y promovido discursos y representaciones sociales que hoy interpelan las propias producciones educativas de larga tradición. Por un lado, abriendo ciertos interrogantes: ¿Qué han puesto en escena esas imágenes de la historia nacional? ¿Qué rostros y qué cuerpos? ¿En qué situaciones aparecen? Y a contrapelo de estos interrogantes se suman otros, que agudizan esos debates: ¿Qué nuevas imágenes producir para acompañar nuevos procesos de reconocimiento de lo intercultural? ¿Qué imágenes producir en procesos migratorios actuales como aporte para el diálogo intercultural en el aula?

Podemos decir que las actuales condiciones socio-históricas guardan un potencial de resignificación de la nacionalidad que permiten visibilizar distintas aristas para la construcción de una nación multiétnica, sobre la base de un supuesto que responda al reconocimiento de los pueblos originarios y de procesos de integración latinoamericana efectivos.

Imágenes: la nación latinoamericana

Durante estos últimos años, los materiales didácticos dedicados a la temática migratoria tuvieron un impulso significativo, tanto desde los canales Encuentro, Paka-Paka y Canal Siete Televisión Pública, como desde plataformas como Educ.ar, donde se encuentran alojados videos, películas y textos, a modo de secuencias didácticas, para abordar esta realidad. Pueden

mencionarse otras producciones que se encuentran en la plataforma de Canal Encuentro y han sido puestas en circulación en formato televisivo: “Bajo Pueblo”, “Nacionalidad Villera”, “Historias Debidas”, “Argentina también es Afro”, “Me voy para venir”, “Manifiesto de la Tierra”, “Corte Rancho”, “Igual que diferentes”, entre otras. Estos audiovisuales han sido elaborados por productoras como Mulata Films Presentes y De todo un poco, para Canal Encuentro y Paka-Paka respectivamente.

En este escenario puede observarse la incorporación al imaginario social de un caudal de nuevas producciones gráficas, televisivas y cinematográficas que dan cuenta de un debate que se instala en el filón de lo nacional y de la nacionalidad en clave de lo nacional popular. En el campo audiovisual este fenómeno de producción fue acompañado por una política de fomento del Instituto Nacional de Cine y Artes Visuales (INCAA), así como la puesta en marcha de programas televisivos como el Canal Encuentro y, en el caso de las Universidades Nacionales, el programa Polos Tecnológicos Audiovisuales. A esto se sumaron una serie de producciones provenientes de la Dirección Nacional de Promoción de Derechos Culturales y Diversidad Cultural, Programa Colectividades²³ tituladas “Ningún latinoamericano es extranjero en suelo argentino”, bajo el presupuesto de pensar “la nación latinoamericana”. En otro plano, se destacan también las guías educativas producidas desde el Instituto de Discriminación, la

²³ Se trata de la Colección Aportes Nuestra Diversidad Cultural de Secretaría de Cultura, Presidencia de la Nación.

Xenofobia y el Racismo (INADI), destinadas para el trabajo en el aula.

En la plataforma <https://www.educ.ar/> podemos acceder a “Maletas de Viaje”, desde donde se aborda la temática sobre migraciones. Estas producciones se encuentran accesibles y disponibles como material didáctico y pedagógico para el trabajo en las aulas. Estos audiovisuales fueron impulsados desde las productoras nacionales y regionales (a través de los polos audiovisuales regionales) y por productores locales independientes, entre otros. Este proceso ha tenido como marco la Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual y la nueva Ley Nacional de Migraciones N° 25.871. Esta última propone una mirada y un tratamiento que provoca una ruptura con la anterior ley de migraciones, conocida como la “ley Videla”. Otro reconocimiento insoslayable es el nacimiento del Festival de Cine Migrante (2010), una iniciativa nacida a la luz del pensamiento de organizaciones sociales y de entes del estado como la Dirección Nacional de Migraciones y el INCAA. Actualmente el festival se encuentra en su sexta edición.

¿Por qué es necesario impulsar, apoyar, reafirmar y crear estrategias, vínculos, producciones escritas y/o audiovisuales que acerquen el tema migratorio a los distintos niveles de la educación formal? La necesidad tiene como punto de anclaje dos cuestiones: la primera, seguir creando conciencia sobre el derecho a migrar bajo formas y condiciones dignas, y dar a conocer los derechos que las poblaciones tienen como migrantes. La segunda, la urgencia de tomar posición sobre los derechos adquiridos, y reafirmar los derechos humanos como principal ideario que guíe el derecho a desplazarse, el derecho a migrar. El giro que ha tomado la política migratoria en nuestro país con la llegada del gobierno neoliberal es que – entre sus primeras medidas – deja sin efecto la Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual (LSCA) y, por otra parte, interpreta la ley de migraciones en detrimento de los migrantes. Las últimas noticias contradicen los derechos y el espíritu de la Ley N° 25.871, incentivando un discurso y prácticas que promueven la

idea de “combatir la inmigración”, asociando la migración a delincuencia²⁴. El contrapunto de este avance lo constituye la creación de un Centro de Detención de Inmigrantes²⁵, el primero en América Latina. Las declaraciones públicas fueron realizadas desde la Dirección de Migraciones desde donde se establece que se retendrán allí las personas que hayan cometido “infracciones a la Ley de Migraciones vinculadas con el ingreso ilegal al territorio o dictámenes judiciales, previo a su expulsión del territorio”. Esta noticia le valió el repudio internacional.

A esta serie de noticias, que ocuparon las primeras planas de los periódicos, se suman declaraciones que profundizan aún más tal posición, mediante la instalación en la agenda mediática del recién asumido presidente de los Estados Unidos, en relación específica al país vecino, México, ligado directamente a la larga historia sobre los procesos migratorios dados entre ambos países²⁶. Una vez más se re-edita la imagen del “muro”, como símbolo para frenar los desplazamientos de las poblaciones.

Producir imágenes

Las notas intentan pensar sobre la producción de videos en clave didáctica, más que sobre la recepción de los mismos y sus usos. En una entrevista realizada a Roger Alan Koza, crítico de cine, afirma que *“el siglo XX se definió por un modo de trabajar la historia y es la imagen el vehículo epistémico por excelencia”* (Duarte; Lara, 2013:229). En estos términos, Silvia Rivera Cusicanqui, en la entrevista realizada por Boaventura de Sousa Santos en el videoblog *Conversa do Mundo en Bolivia* advierte sobre la situación actual considerando que *“somos bombardeados por la imagen y no somos alfabetos de los que está detrás de las intenciones*

²⁴ Nos referimos al avance sobre la reforma de la Ley de Migraciones, proyecto que habilitaría la restricción y expulsión de migrantes, reduciendo las garantías existentes.

²⁵ Recuperada <http://www.pagina12.com.ar/diario/ultimas/20-307858-2016-08-26.html>
Consulta realizada 27/08/2016.

²⁶ Las noticias a las cuales hace referencia pueden encontrarse disponibles en:
<https://www.pagina12.com.ar/16290-trump-ordeno-levantar-el-muro-con-mexico>
<https://www.pagina12.com.ar/16267-asocian-la-migracion-al-delito> Recuperado el 26/01/2017.

colonizadoras que trae consigo la imagen. Perder la inocencia delante de la imagen. Saber que hay mecanismos deliberados de control de conciencia”.

Estas imágenes narradas con fines didácticos tienen en apariencia una finalidad muy ambiciosa: ser imágenes devenidas en narración para trabajar el tema intercultural en las aulas. La pregunta es si estos videos, o si un video, pueden rediseñar las miradas sobre determinadas temáticas. Se reconoce que “es demasiado pedir a un film, rediseñar la mirada y modificar pensamientos” (Koza, 2015: 233), sobre todo cuando, en ciertos contextos, la mirada sobre el migrante es condenatoria. Aunque existen las posibilidades de producir una narrativa audiovisual con una postura que construya posiciones sobre la base de los derechos de los migrantes.

¿Cuál es el lugar del comunicador en la producción de materiales didácticos? ¿Cuáles son las imágenes estereotipos del que migra? En principio, se parte de entender que nadie da una voz a los que supone no la tienen, en este caso, los migrantes. El migrante debe contar a partir de su propia voz y la migración debe ser contada solo por aquellos que la han vivido. Así los relatos parten de una verdad que no puede refutarse. En este sentido, el comunicador sería solo un mediador, alguien que filma, registra, ordena y crea el mundo del entrevistado a partir de la escucha atenta y el registro audiovisual horizontal de la vida de los migrantes. Este registro horizontal de migrante es la mirada sobre su propia subjetividad, que finalmente entrega como un espejo para mostrar la sociedad en la que vive.

Cabe realizar una aclaración antes de seguir avanzando: las citas que a continuación se recuperan forman parte del proyecto que registra una serie de entrevistas titulado *Converso con el mundo*²⁷, donde Silvia Rivera Cusicanqui vierte sus ideas sobre la mirada y la práctica de registro audiovisual. Ella expresa que el

²⁷ Proyecto ALICE dirigido por Boaventura de Sousa Santos, serie *Conversa do Mundo en Bolivia*. Recuperado de: <https://youtube/xygHpSrLnpU>

concepto clave para llevar adelante todo registro audiovisual es “dejar de ser torpe, no debe molestar y perturbar a los demás. Tenemos que estar consientes de esa torpeza”, de modo que “la mirada no domine los que miras, pensando una mirada horizontal. Una mirada de igual a igual”. En este sentido se trata de comprender al migrante, al igual que el comunicador que crea un relato. Tanto el video animado *Panambi*²⁸, como la producción audiovisual que retrata la vida de las niñas y los niños en el taller intercultural, como la vida de Rosario y los testimonios de los docentes y las docentes viajeros/as *Golondrinas*²⁹ es un intento de visibilizar las múltiples conversaciones de la migración, desde las/os propios migrantes. Con la voz de quienes viajan para ser y estar en otros países y/o ciudades.

Algunas reflexiones

Pensar la interculturalidad en las aulas nos sitúa en ese campo de lucha por los sentidos, por las significaciones, pero nos interpela en nuestra propia práctica docente, y nos invita a reflexionar sobre los materiales educativos que ponemos a disposición y, en particular, sobre los procesos de mediación pedagógica que se desatan. El escrito es una invitación a pensar cuál es la perspectiva que adoptamos al pensar nuestras clases o trabajo en las aulas.

Considerar que el campo educativo en su lucha por innovar y no alejarse de la tradición escrita tiene en esta tensión una tarea que es la de enseñar a mirar. Y mirar no solo con el sentido de la vista, sino mirar con todas nuestras historias y trayectorias. Mirar con la intención de reconocer en el otro un cuerpo como espacio de conocimiento. Generar propuestas que partan de conectar la mirada con otros sentidos. En este caso, valorar las experiencias en las voces de los migrantes, dejar entrar en las escuelas saberes que no están escritos en los programas de estudios, dejar entrar a la

²⁸ Ir a página 38 donde se presenta el contexto de producción del video, y la sinopsis.

²⁹ Los registros de referencia no forman parte de esta publicación, se encuentran en proceso de pos-producción.

comunidad a las aulas. Pensar juntos, cocinar, mirar imágenes, contarnos historias. Para reconocer que se trata de crear comunidades verdaderas, no *comunidades imaginadas* (Anderson, 1993), de poner en común todo. Comunicar de modo horizontal, tan horizontal que las comunidades políticas que los estados imponen no soslayan la voz memoriosa de la gente, de los viajeros, de los migrantes. Y en esta posibilidad asumir que las sociedades en las que vivimos tienen como rasgo distintivo la multiplicidad de comunidades de significación, de sentidos, de palabras, de expresiones y de prácticas. Debatir sobre lo intercultural en las aulas es participar y contribuir de modo activo en la producción de nuevas configuraciones culturales, con la convicción de promover diálogos posibles, y habilitar un verdadero intercambio que colabore a crear un espacio donde las diferentes subjetividades sean parte de nuestros nuevos modo de vida.

Bibliografía

Arancibia, V. (2012). "Nacionalidad, territorio y memorias. La disputa por la significación", en *Praxis, fronteras y multiculturalidad. La comunidad en disputa*, Lizondo, Liliana (Comp.) Salta UNSa. Sede Regional Tartagal.

Barletta, N. & Mizuno, J. (2011). Una propuesta metodológica para la meta reconstrucción histórica. En Oteiza, T. & Pinto, D. (eds.) *En (re)construcción: discurso, identidad y nación en los manuales escolares de historia y de ciencias sociales*. (pp. 89–128). Santiago: Cuarto Propio.

Caggiano, S. (2012). *El sentido común visual. Disputas en torno a género, "raza" y clase en imágenes de circulación pública*. Editorial Miño Dávila. Buenos Aires, Argentina.

Ezequiel I. D.; Lara, J. M. (2013b). Tesis de grado "Los Otros. Un análisis de la inmigración desde países limítrofes en la película *Bolivia de Adrián Caetano*". Facultad de Periodismo y Comunicación Social, Universidad Nacional de La Plata.

Grimson, A. (Comp.) (2007). *Cultura y neoliberalismo*. CLACSO libros, Colección Grupos de Trabajo. Buenos Aires, Argentina.

Grimson, A. (2000). *Fronteras, naciones e identidades. La periferia como centro*. Ediciones CICCUS, La Crujía. Buenos Aires, Argentina.

Grüner, E. (2006). *El sitio de la mirada. Secretos de la imagen y silencios del arte*. Grupo Editorial Norma. Buenos Aires, Argentina.

Foucault, M. (1992). *Microfísica del poder*. Las Ediciones la Piqueta, Madrid, España.

Grüner, E. (2006). *El sitio de la mirada. Secretos de la imagen y silencios del arte*. Editorial Norma, Vitral. Buenos Aires, Argentina.

Ezequiel I. D.; Lara, J. M. (2013). Entrevista a Roger Alan Koza “Lo político es un a priori (histórico) de la mirada! Question, Vol. 1, N° 39 (julio-septiembre 2013), realizada por, pp. 247-253. Recuperado de:

http://sedici.unlp.edu.ar/bitstream/handle/10915/29682/Documento_completo.pdf?sequence=1

Raiter, A. (1995). *Lenguaje en uso. Enfoque sociolingüístico*. A-Z Editora. Buenos Aires, Argentina.

Reguillo Cruz, R. (2006). “Política de la mirada. Hacia una antropología de las pasiones contemporáneas” en *Educación la mirada. Políticas y pedagogías de la imagen* de Inés Dussel y Daniela Gutiérrez (Comp.). Ediciones Manantial, Buenos Aires.

Romero, L. A. (2004). *La Argentina en la escuela. La idea de nación en los textos escolares*. Siglo XXI Editores Argentina.

Documentos

“Somos iguales y diferentes: Guía para jóvenes” Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo (Inadi), Ministerio de Justicia y Derechos Humanos de la Nación. Recuperado de:

<http://www.inadi.gob.ar/biblioteca/book/somos-iguales-y-diferentes-guia-para-jovenes/>

Ley 26.552 de Servicios de Comunicación Audiovisual.

Ley Nacional de Migraciones 25.871 y normativas reglamentarias.

Periódicos

Diario Página 12. “Por una nueva campaña del desierto”, 16/09/2016.

Recuperado de: <http://www.pagina12.com.ar/diario/elpais/1-309499-2016-09-16.html> Consulta realizada: 20/09/16.

Diario Página 12. “Trump ordenó levantar el muro con México”: <https://www.pagina12.com.ar/16290-trump-ordeno-levantar-el-muro-con-mexico>

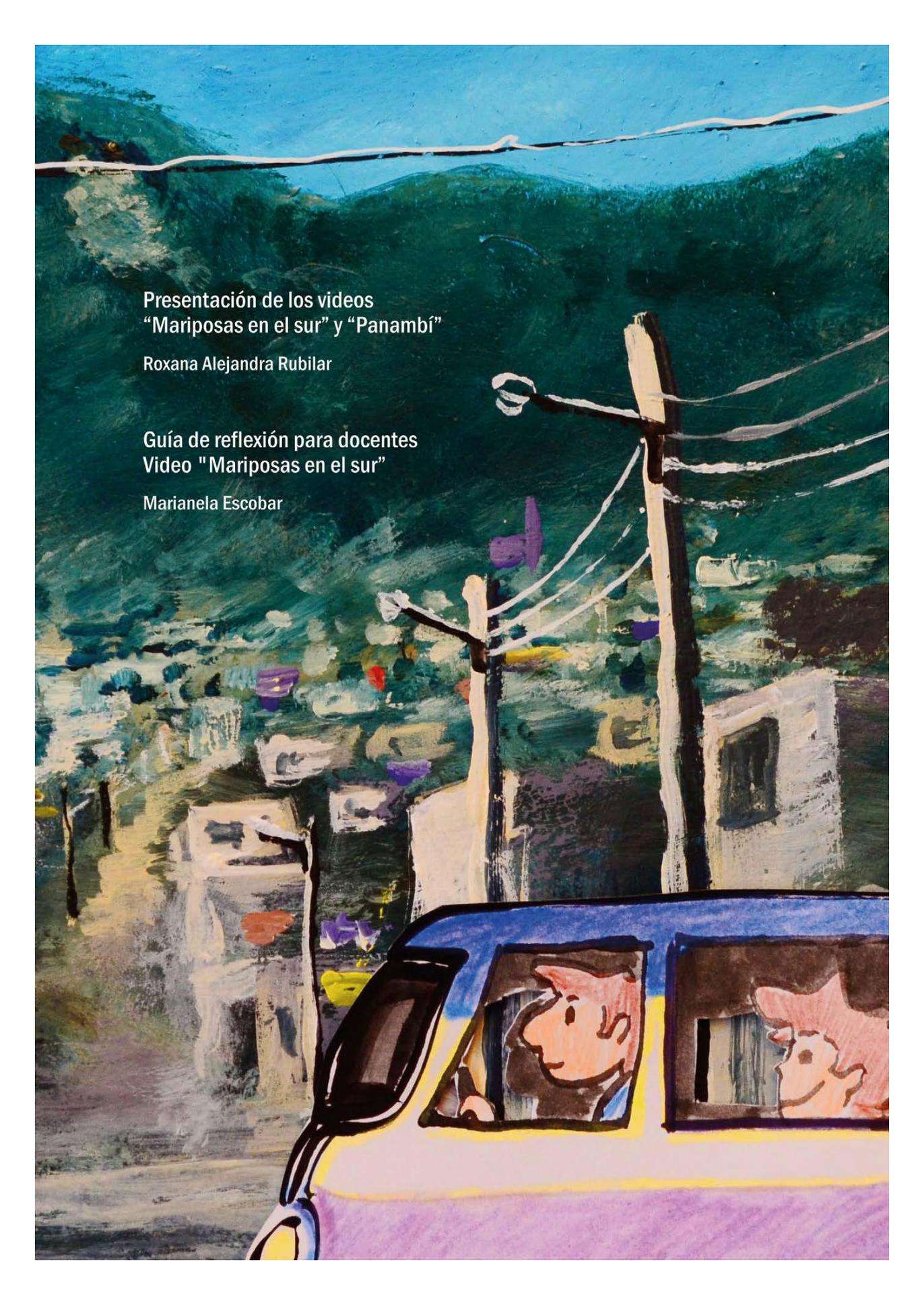
Diario Página 12. “Asocian la migración al delito” Recuperado de: <https://www.pagina12.com.ar/16267-asocian-la-migracion-al-delito> Consulta realizada: 26/01/2017.

Videografía o filmografía

Aportes Andinos a nuestra diversidad cultural. Bolivianos y peruanos en Argentina, Colección Aportes a Nuestra Diversidad Cultural. Documentales: Sangre boliviana y Son del Perú. Programa Colectividades, Dirección Nacional de Promoción de los Derechos Culturales y Diversidad Cultural.

Video blog

De Sousa Santos, B. (2013, 16 de octubre). *Conversa do Mundo en Bolivia, entrevista a Silvia Rivera Cusicanqui* por Boaventura de Sousa Santos (Video file). Recuperado de: <https://youtu.be/xjgHfSrLnpU>



Presentación de los videos
"Mariposas en el sur" y "Panambí"

Roxana Alejandra Rubilar

Guía de reflexión para docentes
Video "Mariposas en el sur"

Marianela Escobar

Parte II

Narrativas de Viajes I

Roxana Alejandra Rubilar

Presentación

Los videos realizados desde el proyecto de capacitación *Inmigración, un desafío de la escuela* (2015), tuvieron como marco de producción los viajes realizados a las localidades de Trelew, Puerto Madryn, Esquel y Comodoro Rivadavia³⁰ (Chubut). Esta capacitación reunió a más de 180 docentes de los distintos niveles educativos. En todos los casos los docentes manifestaron la preocupación por obtener respuestas y poder abordar y comprender la situación en el aula respecto de los fenómenos migratorios. En este espacio de capacitación los asistentes manifestaron el desconocimiento de la nueva Ley de Migraciones, y advertirnos sobre las dificultades para tener acceso a materiales didácticos sobre estos procesos en la provincia del Chubut.

En paralelo a la capacitación, en cada localidad se avanzó sobre el registro de imágenes de docentes, familias, niñas y niños migrantes o hijas y/o hijos de migrantes limítrofes. El material audiovisual reunido formará parte de la producción de videos educativos, y las historias contadas serán los hilos conductores que desatarán muchas historias más.

La producción y posproducción lleva más de un año. Se realizan dos producciones destinadas al Nivel Inicial del sistema

³⁰ Conforman las cuatro sedes de la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco, dentro de la provincia del Chubut.

educativo: el primer video, *Mariposas en el sur*, es un registro de la entrevista realizada en el aula a Fabiola, la verdadera viajera, junto a los y las compañeras. Fabiola narra el camino realizado por su familia desde Misiones a un barrio de Comodoro Rivadavia (Chubut). El segundo video titulado *Panambí* es una animación que recrea ese relato de viaje, a partir de la entrevista realizada a Fabiola.

Presentación del video Mariposas en el Sur

Los y las niñas de la sala de cinco años muestran una valija de viaje, donde colocan fotos de su familia y relatan cómo realizaron la actividad con sus padres en sus hogares. Se registra el aula y su dinámica para poner el foco sobre Fabiola. Ella relata con entusiasmo las fotos y dibujos que contiene la valija hecha en cartón para dar lugar a una historia.



Imágenes. Valijita de viaje de Fabiola.

Se trata de un audiovisual destinado a los docentes de Nivel Inicial que permita el tratamiento del tema de la migración en la escuela, con el fin de recuperar las costumbres, los valores de sus familias, la preparación de alimentos como un modo de conocimientos cultural e histórico, y valorar las fotos como un soporte de aprendizaje visual/cultural, desde una perspectiva biográfica.

Sinopsis de Mariposas en el Sur

Fabiola se encuentra en el aula, junto a sus compañeros de sala de 5 años, de la Escuela de Nivel Inicial N° 428. Todos los niños están ansiosos por mostrar su maleta de viaje. En esa maleta se hallan fotografías y recetas de cocina familiares. Fabiola se anima a hablar y nos cuenta que su casa en Misiones tenía flores y mariposas. Nos relata cómo se hace el tereré en su lugar natal. La entrevista es muy corta y es muy expresivo el relato.

GUÍA DE REFLEXIÓN para docentes

Marianela Escobar

Video Mariposas en el sur

A partir del video presentado se propone pensar el contexto en el que se halla la escuela en la que trabajan, indagando las realidades existentes en el aula, desde una perspectiva de educación inclusiva que permita ampliar y reconocer otras creencias en los procesos de enseñanza y de aprendizaje. El video pretende promover la reflexión sobre la práctica docente.

Se propone pensar sobre tres ejes que permitan articular las relaciones entre contexto social-cultural, trayectorias familiares y cultura escolar.

A continuación se les propone considerar tres ejes centrales: contexto/escuela/ familia, para pensar propuestas didácticas a partir del material presentado. Las siguientes preguntas pretenden operar como disparadores para profundizar sobre otros aspectos.

a) Contexto

¿De qué barrios/provincias/países son los niños/as que concurren a la escuela?

¿Qué tiempo de residencia tienen en la ciudad? ¿Con quiénes han venido?

¿Hablan otra lengua? ¿Cuál/cuáles?

¿Qué preferencias artísticas tienen? ¿Están vinculadas a bailes tradicionales de su lugar o región?

¿Qué actividades realizan fuera de la escuela? ¿Habrán diferencias entre aquellas que realizaban en sus lugares de origen y las que realizan acá?

b) Escuela

¿Qué actividades suelen realizar las niñas y los niños en el espacios escolar? ¿A qué y cómo juegan? ¿Qué materiales utilizan? ¿Qué lugares suelen ser los preferidos? ¿Cómo son los agrupamientos?

¿Cómo es el trato con las niñas y los niños que provienen de otras localidades, provincias o países? ¿Es usual que lleguen las niñas o los niños de otros lugares a lo largo del año? ¿Cómo son recibidos y qué acciones se realizan para promover su integración a los grupos ya constituidos?

¿En el aula se promueven espacios de intercambio cultural? ¿De qué manera se trabajan? ¿Cuáles son las estrategias pedagógicas utilizadas?

¿Las niñas y los niños comparten experiencias vividas en sus lugares de origen? ¿Comparten sus saberes en relación a otras lenguas?

¿Cómo se trabajan los actos escolares en donde predomina una visión nacionalista si hay estudiantes de otros países? ¿Hay instancias de en las que se piensen similitudes y diferencias en relación a lo acontecido en nuestro país y en el de ellas o ellos?

c) Familia

¿Cómo están compuestas las familias de los estudiantes?

¿Qué ocupaciones tienen sus familiares?

¿Cuáles son los símbolos que representan a sus países de origen?

¿Tienen costumbres, festividades, creencias familiares, danzas típicas, música, rituales, ceremonias, etc., que se sean diferentes a las que conocemos nosotros/as?

¿Practican alguna religión? ¿Cuál?

Es importante aclarar que la indagación del contexto tiene la intencionalidad trabajar con las/os niñas/os de manera que podamos acercarnos a sus realidades, conocerlas y profundizar los conocimientos sobre ella. De este modo construir nuevos significados, establecer relaciones entre los diferentes aspectos, así como conocer lo que saben y lo nuevo por conocer.

Es así como el contexto, no como espacio físico, sino como un escenario didáctico y fuente de aprendizaje y cultura, nos permite recuperar el campo de las experiencias, la capacidad de sentir, de ver, de interpretar el mundo, para incentivar en las/os niñas/os modos de significar y apropiarse del mundo que los rodea.

Sugerencia

El video *Mariposas en el sur* también puede ser un recurso didáctico para el trabajo en el aula con las niñas y los niños de Nivel Inicial. Una propuesta que puede dar lugar a presentar la animación de *Panambí*, y con posterioridad mostrar la historia de Fabiola, sobre la cual fue recreada la animación de *Panambí*.

Presentación del Video Panambí³¹

Panambí es una versión libre de un relato original de una niña de 5 años llamada Fabiola, que asistió a la Escuela de Nivel Inicial N° 429, de la ciudad de Comodoro Rivadavia durante el 2015.

³¹ En guaraní *panambí* significa mariposa.

Fabiola nos relató parte de su viaje y describió ante cámara cómo era el lugar dónde vivía en la provincia de Misiones. Fabiola se transforma en *Panambí*, quien nos ayuda a imaginar ese viaje hasta la ciudad.

El registro, realizado en agosto de 2015, surge de una actividad propuesta por la docente del aula María Victoria Olmos, asistente en la sede Comodoro Rivadavia al taller *Inmigración: un desafío de la escuela*. La idea que nos propuso filmar fue una actividad que surge en el mencionado taller, pensada para trabajar en el aula en ese nivel educativo: La valija de viaje.

El video es una animación de aproximadamente 3 minutos y está pensado como recurso para docentes de nivel inicial. Los dibujos son una creación del artista plástico César Barrientos.

Sinopsis: Panambí (animación)

Panambí es una niña que vivía en Misiones. El dinero, según lo que le dijeron sus padres, no alcanzaba para vivir en ese lugar y por esto deciden entonces migrar al sur. *Panambí* recorre kilómetros y kilómetros, llegando así a un barrio de la ciudad de Comodoro Rivadavia. Ve el mar por primera vez y conoce a una niña llamada Anita, vecina de su nuevo barrio. *Panambí* le cuenta a ella sobre su Misiones natal y de las flores y mariposas que había en su casa. Anita y *Panambí* se hicieron amigas.

Introducción a las Guías Didácticas

Guía didáctica para Nivel Inicial video "Panambí"

María Victoria Olmos/Marianela Escobar



Parte III

Introducción a las Guías Didácticas

**Marianela Escobar
María Victoria Olmos**

Fundamentación

Creemos que en una sociedad intercultural, el rol de la escuela debe ser el de un espacio abierto a la diversidad de tradiciones culturales, estilos de vida, cotidianidades, identidades y costumbres, ya que la heterogeneidad enriquece y sostiene la diversidad. Este entretejido de identidades nos constituye como sociedad, marca nuestra identidad local y regional, y la modifica conforme se va enriqueciendo con las nuevas oleadas migratorias. Por ello, es necesario sostener, dentro de la educación formal, espacios de encuentro en donde cada niña y cada niño pueda expresarse y problematizar en conjunto acerca de las nuevas realidades que se presentan.

La importancia del tema se da a partir de los cambios y configuraciones en los últimos años que se han manifestado en las realidades sociales en la región patagónica.

La Ley de Educación que rige en la Provincia de Chubut en el artículo 73° (Cap. V) (2010), menciona como objetivos de la “Educación intercultural y bilingüe”:

Propiciar en los/las estudiantes el desarrollo de competencias en múltiples sistemas culturales, el ejercicio de la empatía y del respeto a las diferencias en un entorno pluricultural y plurilingüe.

Extender, potenciar y profundizar las acciones de políticas públicas con los pueblos indígenas y migrantes, particularmente, con el pueblo Mapuche –Tehuelche, conforme la Constitución Nacional y la Constitución Provincial.

Preservar, desarrollar, fortalecer y socializar sus pautas culturales históricas y actuales, sus lenguas, sus cosmovisiones e identidades étnicas en tanto sujetos de derecho y protagonistas activos del desarrollo de la sociedad contemporánea.

Propiciar mecanismos de participación permanente, de los pueblos indígenas y migrantes, a través de sus representantes en los órganos responsables, a los efectos de definir, ejecutar y evaluar las estrategias orientadas a esta modalidad.

Impulsar la investigación-acción sobre la realidad sociocultural y lingüística de los pueblos indígenas y migrantes, de los entornos rurales y urbanos, a los fines de su participación en el diseño de propuestas curriculares y materiales educativos pertinentes.

Generar la construcción de modelos y prácticas educativas propias de los pueblos indígenas y migrantes que incluyan sus lenguas, valores, conocimientos y otros rasgos sociales y culturales.

Contribuir a la construcción de una identidad provincial intercultural y plurilingüe.

Implementar, en forma gradual y continua, la figura de un mediador/a natural entre los saberes culturales y lingüísticos de su pueblo y los saberes escolares.

Los mencionados artículos sancionados³² con fuerza de ley según la Legislatura de la Provincia del Chubut, deben ser llevados a cabo por los responsables de los establecimientos educativos,

³² Ley de Educación de la Provincia del Chubut, Ley VIII N° 91/10. Honorable Legislatura del Chubut.

propulsando la integridad socioeducativa de los niños/as inmigrantes en el proceso de alfabetización en la educación formal.

Con la presente guía se propone desafiar y corromper las limitaciones que dan origen a la categorización “docente-alumno”, como un vínculo estático, para pensar un proceso dinámico, en donde la niña y el niño deben ser considerados como sujeto de derecho, con necesidades sociales, que sólo se pueden satisfacer en relación con otros. Por ello es fundamental el rol del educador como mediador, socializador e integrador, teniendo en cuenta los factores sociales, culturales, económicos y políticos.

Estos videos son un punto de partida para favorecer el diálogo y el análisis de las distintas experiencias culturales, a través de las reflexiones individuales y grupales.

Las actividades buscan promover una actitud más comprensiva y respetuosa hacia las diferencias que se dan en un mismo entorno formando parte de la construcción colectiva, una construcción que deviene identidades propias.

Metas

- Promover un espacio de intercambio, reflexión individual y colectiva.
- Indagar sobre las realidades que se presentan en la/s aula/s.
- Proponer prácticas pedagógicas que reconozcan y valoricen las prácticas interculturales.

Marco institucional

En el Diseño Curricular de Nivel Inicial de la Provincia del Chubut, bajo el título que reza “Una escuela para todos y todas las vidas” (Ministerio de Educación de la Provincia del Chubut), en el

eje Educación Intercultural y bilingüe, se señala la Interculturalidad desde tres perspectivas: como enfoque, estrategia y contenido

Como enfoque. Supone posicionarse pedagógicamente desde el reconocimiento de la heterogeneidad cultural.

Como estrategia. Facilita la identificación de diferentes escenarios escolares, sujetos y modos de conocer.

Como contenido. Propone la incorporación de temas y saberes relacionados con las identidades culturales propias de la provincia o de otras, inclusive de otros países”

Este planteo nos sitúa desde una mirada plural, en la que tengan lugar todas las voces y sostiene:

“Aprender a conocer, Aprender a hacer, Aprender a ser y Aprender a vivir juntos; lo que implica contribuir a la idea de formar democracias con ciudadanos conscientes y solidarios, comprometidos y responsables del bien colectivo y en la necesidad de formar un mundo más tolerante, a partir de un mejor conocimiento de sí mismo, de los demás y de sus historias” (Diseño Curricular Nivel Inicial, La Educación Inicial en la provincia del Chubut, 2010, p. 23).

La siguiente Guía se encuadra dentro del Eje: *Los modos de vida de diferentes comunidades*, cuyos contenidos están atravesados por el concepto de diversidad y por la valoración y el respeto hacia diferentes culturas.

Desde el diseño se invita a los docentes a proponer a los/as alumnos/as experiencias que permitan la comparación entre los modos de vida de la propia comunidad y otras diversas, para así lograr el reconocimiento y valoración de distintas identidades étnicas y culturales presentes en Chubut, tales como: los pueblos originarios (mapuches y tehuelches), los descendientes de colonos galeses y de otras nacionalidades, los migrantes de otras regiones del país y de otros países, a través de la indagación de sus producciones materiales y simbólicas.

De este modo, desde el Diseño Curricular de Nivel Inicial de la Provincia del Chubut, titulado “Una escuela para todos y todas las vidas”, se argumenta la necesidad de educar en la promoción de una cultura democrática: *“Hoy sabemos, a partir de diferentes investigaciones, que el acceso a la cultura ya no sólo se concreta a través de la escuela, sino con los medios de comunicación, la era digital, el mercado. La infancia no es algo homogéneo, sino que hay infancias heterogéneas y singulares, portadoras de conocimientos, creencias, pautas culturales propias”* (MECH, 2010: 49). Situarnos desde este punto puede ser una motivación inicial para indagar y recuperar contenidos desde otro de los ejes propuestos: *“Las historias personales, familiares y de la comunidad”*.

La Guía de actividades que les ofrecemos a continuación está pensada para ser trabajada con alumnos/as de Sala de 5 Años³³. Nos proponemos abrir una puerta para reflexionar sobre la realidad propia de cada institución, descubrir la diversidad y la riqueza cultural que en ella se encierra. Las actividades propuestas pueden hacerse extensivas a las estudiantes y los estudiantes de 3 y 4 años.

³³ Atendiendo a que en algunas escuelas se encuentran las llamadas multisalas que reúnen a niños y niñas de 4 y 5 años.

Bibliografía

Ministerio de Educación de la provincia del Chubut (MECH), 2010, Chubut, Argentina. Recuperado de:
http://www.chubut.edu.ar/descargas/recursos/inicial/Diseno_Curricular_Nivel_Inicial.pdf

Diseño Curricular Nivel Inicial. “Una escuela para todos y todas las vidas”, Ministerio de la provincia del Chubut, Chubut, Argentina. Recuperado de:
http://www.chubut.edu.ar/descargas/recursos/inicial/Diseno_Curricular_Nivel_Inicial.pdf

Honorable Legislatura del Chubut (2010). Ley VIII N° 91/10, Ley de Educación de la Provincia del Chubut, Argentina.

GUÍA DIDÁCTICA para nivel inicial

María Victoria Olmos
Marianela Escobar

Video Panambí Un largo Viaje: Panambí se prepara para viajar

Como invitación para trabajar la migración, comenzaremos por indagar en el grupo acerca de las identidades que conforman nuestra sala a través de una carta:



Hola chicas/os:

Me llamo Panambí soy una niña de Misiones, una provincia que queda en el norte de la Argentina. Les escribo esta carta porque estoy muy feliz por comenzar el jardín, mi mamá me contó que pronto viajaremos hacia el sur e iré a conocerlos, me ha hablado cosas lindas de esa ciudad, pero aún no he visto ningún paisaje.

Me gustaría poder contarles sobre mi ciudad, mi casa, mi familia y mis amigos pero como el viaje es muy largo tengo que dejarlos para poder armar mi valija y no olvidarme de nada.

Chau... mi mamita me está llamando.

Nos vemos pronto.

Panambí.

En la carta se adjunta una de las postales presentes en el video a modo de foto o de postal que nos envía Panambí saludándonos y mostrando su casa.

Actividades: Guía orientadora

1. Respondemos la carta a nuestra nueva amiga

En ella le contamos que la vamos a esperar, miramos la foto que nos mandó, nos sacamos una foto para mandársela, pensamos entre todas y todos qué cosas lindas hacemos en nuestra ciudad. También podemos contarle si alguno de nosotros vivió alguna situación parecida a *Panambí*.

Elaboramos un álbum de las familias para mostrarle a *Panambí* cuando llegue, o un libro viajero para que cada uno cuente su historia familiar.

La docente enviará una propuesta a las familias en donde tendrán una serie de consignas que se realizarán en el tiempo que determinará cada docente.

Estas son:

Pensar y armar una lista con lugares que son representativos de la localidad.

Pensar qué foto le mandarían a alguien que no conoce la ciudad para mostrarle lo más bello de ella.

Describir en familia las características de la flora y fauna de la localidad.

Contar si también las y los niños proceden de otras ciudades

Contamos la poesía ¿Quién le puso nombre a la Luna?

A través de esta poesía:

Indagamos acerca del significado de nuestros nombres, las familias cuentan qué significa, quién y por qué lo eligió.

2. Panambí llega al Jardín

A través de un títere (que será la abuela de *Panambí*) se invitará a las niñas y los niños a mirar el video.

Actividades: Guía orientadora

Posteriormente:

Se proyecta el video *Panambí*

Se analizará el video teniendo en cuenta las siguientes preguntas:

¿De dónde viene *Panambí*? ¿Qué cosas trajo en su valija?, ¿Cómo es el lugar donde vive?, etc.

Dibujamos a *Panambí* y su Familia.

El títere comentará en la sala sobre la valija de *Panambí*, anunciando que se encuentra en la sala con una sorpresa para todas y todos.

Una vez encontrada se abrirá sacando las flores, las mariposas que trajo de su tierra, regalándoselas a las niñas y los niños.

Por último se propondrá armar con materiales descartables algo que les sea significativo de la ciudad. Una vez finalizada la producción se exhibirán los trabajos en algún sitio del aula/institución.

Actividades: Guía orientadora

Un viaje imaginario

Armamos un cuento en el que viajamos con *Panambí*

Se recuperará como disparador el largo viaje en auto realizado por *Panambí* y se propondrá imaginar que nosotros somos quienes iniciaremos la aventura de viajar en busca de un nuevo lugar donde vivir.

La docente dispondrá de distintas postales de la Patagonia, mar, montañas, etc. características de la zona en que se encuentre la institución. Puede reemplazarse por fotos tomadas por la o el docente.

Para armar la historia se tendrán en cuenta los siguientes interrogantes:

¿En qué medio de transporte nos gustaría viajar?

Si tuvieran que elegir sólo 2 ó 3 cosas para llevarse, ¿cuáles serían?

¿Cómo nos sentiríamos al tener que irnos tan lejos de nuestra casa?

Registramos las ideas de los niños en distintas “valijitas de papel” que, a través de una danza, se irán colocando en un baúl.

Entre todos se ambientará el aula con telas y música instrumental (de agua, de viento, etc.).

Una vez finalizada la ambientación se retomará la consigna d), donde la docente propondrá una serie de movimientos corporales con los temas musicales adjuntos o los seleccionados por el/la docente, en los que se reflejará como eje *el sentimiento de*

despedida a través de los relatos expresados por las/os niñas/os. Para ello se tendrá en cuenta:

Realizar movimientos suaves – lentos con el cuerpo

Trabajar en ronda moviendo las partes del cuerpo inferiores-superiores.

Desplazamientos y direccionalidades: arriba/abajo, derecha/izquierda.

Al terminar, cada niña/o colocará su “valijita de papel” en un baúl que estará dispuesto en la sala con anterioridad.

Espacio de creatividad grupal

Si algunas niñas y niños deciden proponer movimientos, la docente brindará el espacio de creación – improvisación grupal, para que todas y todos puedan verse y/o escucharse.

La “valija de papel” podrá enviarse a las familias con las siguientes consignas:

¿Qué objetos consideran valiosos para ser llevados?

A partir de este interrogante, realizar una pequeña historia de la manera que elijan: a través de cartas con fotos, dibujos etc.

En caso de tener familias migrantes, invitar a uno de ellos a que nos cuente de donde vino, nos muestre qué eligió para llevar en su valija y elija algo para compartir con nosotros: fotos de su infancia, su familia, una canción, un instrumento que sepa tocar, un cuento o narración de su pago, un receta, un objeto o prenda valiosa para él y su historia.

Actividades: Guía orientadora

Experiencias Familiares:

A través de las producciones realizadas en las aulas se propondrá organizar una muestra donde las familias sean partícipes, permitiendo brindar un espacio de intercambio cultural. Para ello se realizarán stands informativos donde se muestren:

Los trabajos realizados por las/os estudiantes.

Comidas típicas/ vestimentas de otras ciudades – provincias – países/música/danzas.

Collage de paisajes patagónicos

Relatos familiares que pueden ser: cuentos, leyendas, mitos, creencias etc.

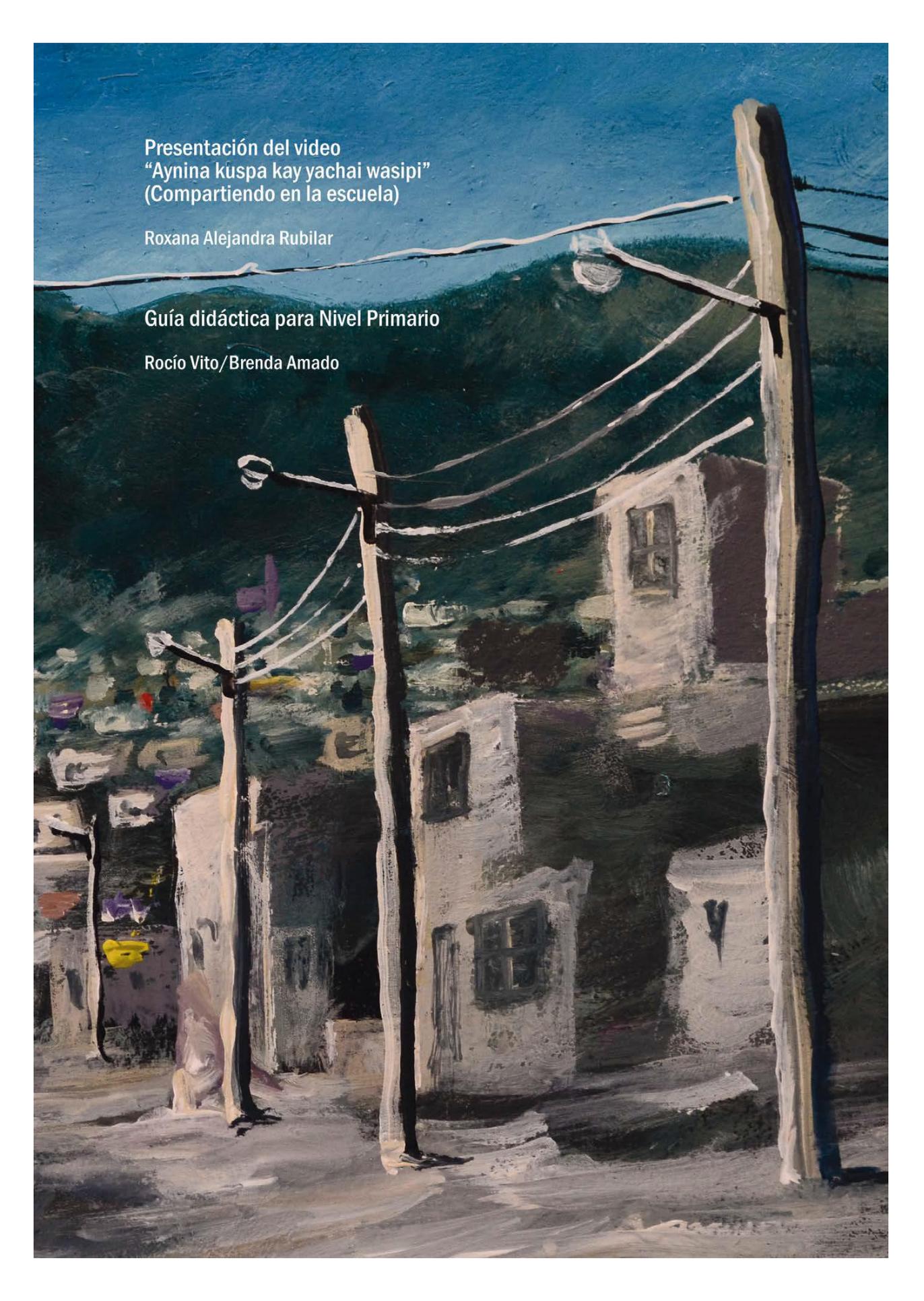
Juegos que jugaban durante sus infancias.

Música en vivo, con algún integrante de la familia que desee mostrar “lo folklórico”.

Estos stands serán de carácter informativo a través de panfletos – charlas – proyecciones audiovisuales etc. También podría pensarse un espacio de intercambio para dialogar entre las familias acerca de sus experiencias.

Al finalizar esta jornada se invitarán a las familias a crear entre todas/os un mural colectivo, permitiendo de este modo, dejar un registro de aquel acontecimiento, a través de las experiencias vividas en aquella jornada o con alguna temática que desee abordarse.

Se sugiere como ambientación música de Santaolalla, Gustavo (1998). Álbum “Ronroco”. Temas musicales sugeridos: “Gaucho”, “Lela”, “De Ushuaia a la Quiaca”, “Del pago”, “La vuelta”.

The background of the page is a painting of a village street. It features several tall, weathered wooden utility poles with multiple power lines strung across the scene. In the middle ground, there are several simple, rectangular houses with windows and doors, some appearing to be made of mud or plaster. The background shows rolling hills under a deep blue sky. The overall style is expressive and somewhat abstract, with visible brushstrokes and a rich color palette.

Presentación del video
"Aynina kúspa kay yachai wasipi"
(Compartiendo en la escuela)

Roxana Alejandra Rubilar

Guía didáctica para Nivel Primario

Rocío Vito/Brenda Amado

Parte IV

Narrativas de Viaje II

Roxana Alejandra Rubilar

Presentación del Video Compartiendo en la Escuela (*Aynina kuspa kay yachai wasipi*)

El *Taller Intercultural* nos abre su espacio y nos reciben quince niños y niñas de quinto y sexto grado. Se trata del taller que funciona en la Escuela Provincial N° 219, ubicada en el Barrio Pujol 2, de la ciudad de Puerto Madryn. Esta escuela es considerada una experiencia a destacar dentro del sistema educativo de la provincia del Chubut, por el grado de compromiso de los y las docentes, por la dinámica escolar y por el trabajo que realiza con las familias de las niñas y los niños. Ángela Modina y Cristina Torres, docentes de la escuela, colaboran para llevar adelante el registro audiovisual donde las niñas y los niños niñas relatan sus historias.

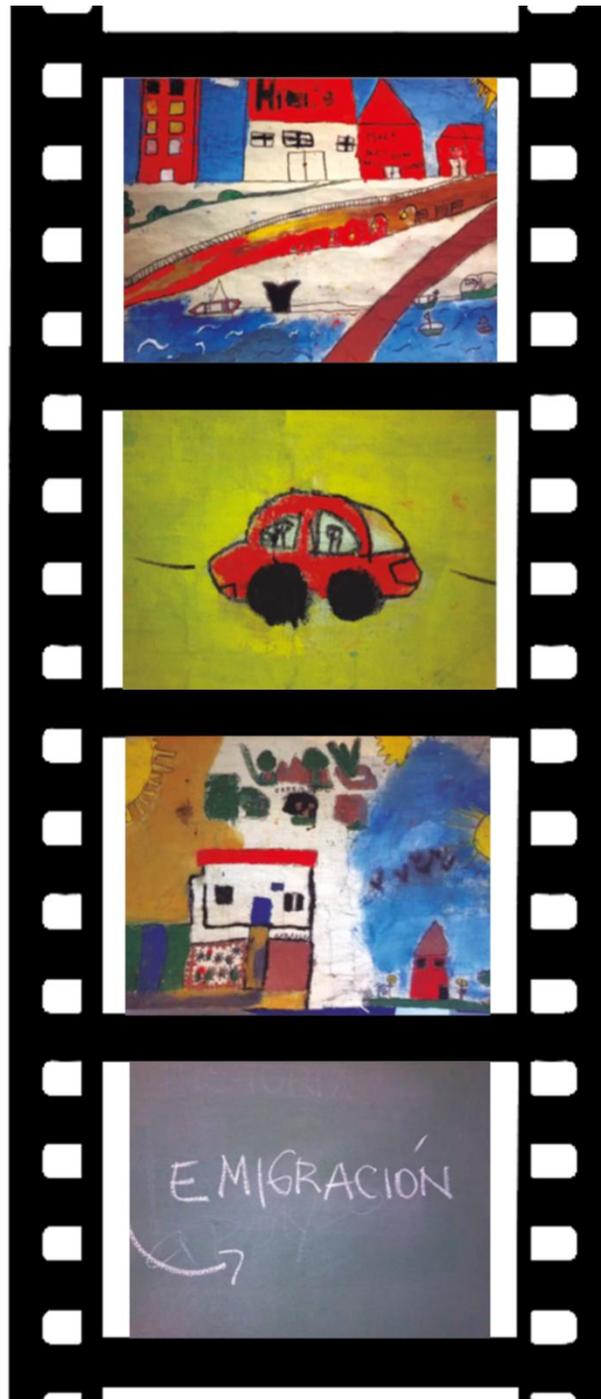
El plan inicial fue la realización de entrevistas a niños y niñas migrantes, o cuyos padres madres fueran migrantes. En el taller encontramos a niños y niñas que relatan sus historias de vida. Algunos/as habían vivido la inmigración, la experiencia de viajar de un lugar a otro. Otros/as habían oído costumbres y recetas de cocina del lugar de donde proceden sus familias. Otros/as habían visitado la tierra de sus padres y narran sus experiencias y las comparan con la cotidianeidad de su vida en la ciudad de Puerto Madryn.

El video *Compartiendo en la escuela (Aynina kuspa kay yachai wasipi)* recupera fragmentos de las entrevistas, de los

dibujos realizados por ellos y ellas en el marco del Taller Intercultural, envueltas con las animaciones realizadas por César Barrientos, artista visual de la ciudad de Comodoro Rivadavia.

Se trata de un coral de voces donde se narran los viajes, las trayectorias biográficas y se expresan los deseos que impulsaron a los protagonistas y sus familias a cambiar de residencia. El asombro ante las nuevas experiencias es algo que se destaca, así como el significado que tienen los nuevos lugares. Bajo estas historias surgen nuevos mapas del viaje y del barrio, la vida en las nuevas ciudades o pueblos y cómo es su vida cotidiana. Así fue tomando forma el aula intercultural, a través de las voces de las niñas y los niños migrantes.

Sobre la traducción de la frase *Aynina kuspa kay yachai wasipi*, agradecemos la colaboración de los profesores Antonio Díaz Fernández Araoz y Antonio Abal Oña, quienes fueron consultados para considerar su traducción en lengua quechua aymara y constatar el significado. Ambos coincidieron en considerar que existen distintas posibilidades de traducción que compartimos aquí. La frase *Aynina kuspa kay yachai wasipi* puede traducirse: “Trabajando de mutuo acuerdo en esta escuela para un objetivo común” aporte realizado por el profesor Antonio Díaz Fernández Araoz y “reciprocidad”, “complementariedad” aportada por el profesor Antonio Abal Oña. Ante estas posibilidades de traducción, las autoras consideraron relevante respetar el modo de escritura y traducción textual realizada por las niñas y niños, del quechua aymara al español.



Fotografías de los dibujos realizados por niñas y niños en el Taller Intercultural.

Sinopsis

Compartiendo en la escuela (*Aynina kuspa kay yachai wasipi*)

Quince niñas y niños nos esperaban ansiosos en el aula destinada al taller intercultural. El espacio se halla decorado con frases y está poblado de fotografías de escenas familiares como, por ejemplo, un casamiento. Elmer, el abanderado de la escuela, expresa ante cámara que están allí para mostrar la cultura y la lengua boliviana. Es quien da inicio y explica la idea central de las actividades que comparten. Todos juntos comienzan a relatar recetas de cocina. En otro tramo y con mucho orgullo comparten sus morenadas y zapateos (bailes típicos). La cámara desborda ante tantas palabras y colores ofrecidos.

GUÍA DIDÁCTICA para nivel primario

Rocio Vito
Brenda Amado

Video 3. Compartiendo en la escuela

La propuesta que se presenta a continuación se elaboró con el fin de ofrecer a las docentes y los docentes de Nivel Primario una orientación que les permita generar un espacio de reflexión en torno a la diversidad cultural.

Esta Guía no es un listado que prescribe el trabajo individual de cada docente en relación con la diversidad cultural en la escuela, sino que se propone como un texto para ser leído, discutido y analizado en forma colectiva dentro de cada una.

Esta propuesta de Guía didáctica debe entenderse como un conjunto de sugerencias básicas que cada institución podrá profundizar de acuerdo con el contexto en que se encuentre, tendiendo a las diversas realidades culturales y a los distintos grupos sociales que conviven en nuestra región. Se considera necesario que cada comunidad educativa reflexione sobre lo intercultural en las aulas para pensar respuestas que hoy deben ser revisadas, actualizadas y compartidas con otros actores sociales de las comunidades locales.

Compartir en la escuela es una invitación para comunicarnos y generar un espacio para el diálogo alrededor de las experiencias, encontrarse con el otro y con uno mismo, desde un lugar de reflexión. Un importante paso para iniciar la construcción de

procesos pedagógicos donde se compartan experiencias de vida reales. En este sentido *“Necesitamos una escuela que sea un ambiente, una sociedad en el cual se tomen iniciativas, se discutan problemas que son los que acabo de definir: cómo vivir juntos con nuestras diferencias. El problema no es pasar de la política a la escuela sino de la escuela a la política, es decir considerar la escuela como un lugar de democracia participativa”* (Touraine, 2008:7)

En la siguiente propuesta se recuperan, fundamentalmente, los saberes del Eje *De la construcción de identidades* propuestos por el Diseño Curricular de la Provincia del Chubut para la Educación Ciudadana para ambos ciclos. Las actividades que se sugieren pretenden ser un punto de partida, por lo que cada docente podrá realizar las modificaciones que crea conveniente de acuerdo al grupo de alumnos/as.

Objetivos

Reflexionar sobre la diversidad cultural en el ámbito educativo y familiar, teniendo en cuenta que el respeto por la interculturalidad es una competencia personal y social que nos concierne a todos/as, para aprender a vivir juntos.

Propiciar experiencias de socialización basadas en valores de igualdad, cooperación e integración.

Compartir historias y trayectorias personales.

Antes de la proyección del video

Parte I. Historias compartidas: vivir juntos

Dinámica para reflexionar acerca de las identidades

Cada estudiante elige un objeto entre sus pertenencias que le sea significativo.

Se reúnen de a dos. Se los invita a que intercambien el objeto y comenten los motivos por los cuales lo eligieron. ¿Qué afectos lo ligan con él?

El compañero describirá el objeto a partir de sensaciones (tacto, vista, oído, olfato).

Luego compartirán ante el grupo la descripción y compartirán el valor que tiene ese objeto para cada una y cada uno. A continuación se conversará sobre aquellas cuestiones que tienen un valor monetario y aquellas que tienen un valor personal (que el dinero no puede comprar).

La o el docente leerá a los/as niños/as la carta que escribió Fabiola, una de las niñas protagonistas del video. Se les puede mencionar que la niña quería poner en valor su lugar de procedencia, situación que motivó la escritura de la carta, donde escribe sobre sus padres y su lugar de nacimiento.

Carta a una amiga

MI PAPÁ ES DE POTOSÍ, DE POTOSÍ, UYUNI. HAY MUCHA SAL. O SEA, EL SALAR DE BOLIVIA. Y HAY HOTELES O CASAS HECHOS DE SAL (ESO ES INCREÍBLE, PORQUE NO SE PUEDE CREER, PERO ES LA VERDAD). Y HAY HOTELES HECHOS DE SAL Y HAY UN MUSEO QUE SE LLAMA EL "MUSEO DE SAL". ALLÍ HAY ESTATUAS DE SAL, Y HAY ANIMALES Y PERSONAS DE LAS ZONAS. Y TAMBIÉN MONTONCITOS DE SAL. Y ES UNA ZONA TURÍSTICA.

(Y AHORA VOY A HABLAR DE DÓNDE ES MI MAMÁ Y DE QUÉ LUGAR VIENE).

MI MAMÁ ES DE COCHABAMBA, BOLIVIA. HAY MUCHOS EDIFICIOS Y HAY VALLES DONDE PRODUCEN VERDURAS Y FRUTAS. TIENEN MUCHOS ÁRBOLES Y HAY ANIMALES: OVEJAS, CHIVAS, VACAS, ETC. NO HACE MUCHO FRÍO NI MUCHO CALOR Y ES UNA ZONA BIEN TEMPLADA, SIGNIFICA QUE ES NORMAL. Y COCHABAMBA ES EL CORAZÓN DE BOLIVIA PORQUE ESTÁ EN EL CENTRO DEL PAÍS DE BOLIVIA.

FABIOLA.

Luego de la lectura de la carta la o el docente realizará las siguientes preguntas a los/as niños /as:

¿Cuál es el origen de los padres de la niña?

¿Cómo son esos lugares que menciona?

¿Ustedes saben dónde nacieron sus papás y cómo es ese lugar? Ustedes ¿dónde nacieron?, ¿qué similitudes hay con el lugar de origen de ustedes y el de sus padres o abuelos?, ¿Qué diferencias pueden comentar?

¿Qué valor creen que le da la niña al lugar de origen de sus padres?

¿Qué valoran ustedes del lugar dónde viven?

Parte II. Proyección del video

A continuación, el y la docente contextualizará el video y luego lo proyectará para que las niñas y los niños miren la proyección.

Una vez proyectado el video *Compartiendo en la escuela* se proponen las siguientes preguntas que permitan y posibiliten la participación:

¿Cómo se llama el niño de la historia?, ¿De dónde viene?

¿Qué creen que significa “no perder la cultura”?

¿Qué actividades realizan los/as niños/as del video para “no perder su cultura”?

¿Alguien sabe qué significa la expresión *llajtaymanta*³⁴?

¿Qué es lo que les llama la atención de Puerto Madryn?
¿Dónde está ubicado Puerto Madryn? ¿Lo conocen?

¿Alguna vez viajaron a otro lado? ¿Qué cosas les llamaron la atención del lugar?

¿Cuáles son las diferencias y similitudes que mencionan las niñas y los niños entre las formas de vida en Bolivia y en Puerto Madryn?, ¿Qué valoran las niñas y los niños de cada lugar?

¿Qué es la cultura?

¿Qué hacemos nosotros puede hacer cada uno “para no perder la cultura”?

³⁴ En voz quechua significa *de mi pueblo, o de mi tierra*.

¿Qué actividades culturales realizan? ¿Qué costumbres y creencias tenemos? ¿Todos hacemos lo mismo? ¿Por qué?

Si tuvieran que mostrar algo que los identifique, ¿qué sería?

¿Qué entendemos por cultura?

Quienes participamos en este libro entendemos la cultura como procesos de transformaciones culturales y como producto del contacto, de la relación entre los distintos grupos, y como una zona de préstamos y de apropiaciones culturales. La situación de los procesos de colonización, en especial en América Latina, contribuyó a una idea de estudiar la cultura del grupo, desconociendo las relaciones interculturales y las relaciones sociales. Sobre esta idea esencialista, se invisibilizó esa zona de relaciones, de préstamos, de procesos de mezclas, de alianzas y de los conflictos existentes en estos contactos entre los distintos grupos sociales.

En particular la cultura siempre se define en relación a un “otro”, y muchas veces en relación a una frontera política, “del otro lado de la frontera”, como producto de la fijación de límites entre los distintos estado-nación; o por las propias fronteras simbólicas producidas hacia el interior de estos estados. Nos referimos, por ejemplo, a las comunidades originarias que formando parte del territorio nacional, se las han desconocido. La cultura se entiende como aquello que compone los bienes materiales y simbólicos de grupos sociales y también como esas redes de significados que incluye las tradiciones, pero también aquello que se modifica como producto de las propias dinámicas de las poblaciones. Incluye desde los sistemas jerárquicos, las relaciones familiares, la gastronomía, los modos de vivir, de construir sus viviendas, de desplazarse, los rituales, y sistemas religiosos, los modos de comunicación (oral, escritural, la lengua), las producciones artísticas, bailes, artes y textos, sus vestimentas y la música que los identifica, incluidos los instrumentos y todos los recursos que utilizan.

Entender lo cultural desde una perspectiva intercultural es poner el foco sobre *las relaciones entre los grupos*, en especial para entender los procesos migratorios, o para visibilizar grupos que han sido invisibilizados o desconocidos en los procesos de homogeneización de los estados-nación modernos. Se reconoce que los límites de los estados-nación persisten a pesar del tránsito de personas. En otras palabras, las distinciones étnicas no dependen de una ausencia de movilidad, contacto o información, sino que forman parte de procesos de exclusión o de incorporación. Lo que no implica la ausencia de interacción entre los grupos, sino porque forman el fundamento de ese reconocimiento o no.

[Proponemos una definición de cultura que recoge los aportes realizados por Alejandro Grimson, Néstor García Canclini, Raymond Williams y aportes propios: Beatriz Escudero y Brígida Baeza].

Con posterioridad a la proyección del video

Se propone dar continuidad al trabajo desarrollado en los distintos momentos, para avanzar sobre las trayectorias familiares.

La docente propondrá realizar un recorrido familiar a partir del siguiente esquema, que recurre a la idea de árbol genealógico. Dicha propuesta debe adaptarse según el grado y ciclo.

¿Dónde nacimos? ¿Dónde nacieron mis padres, mis abuelos y mis bisabuelos? Se puede proponer armar un árbol genealógico de la familia de cada niño/a.

Entrevistar a familiares: Invitar a las abuelas y los abuelos o a papás o mamás para ser entrevistados por las/los estudiantes. Con anterioridad preparar las preguntas que realizará cada uno.

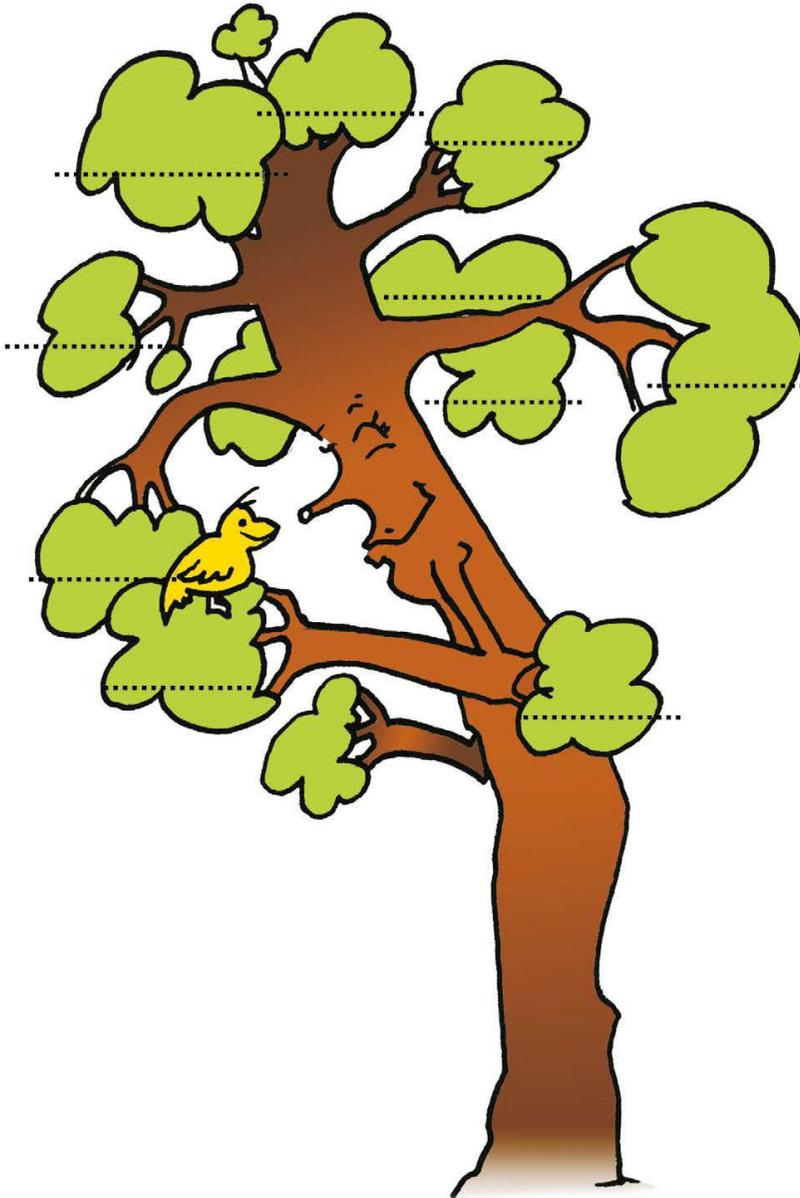
Proponer a las estudiantes y los estudiantes contar una historia de su lugar de origen a través de la redacción de una carta, de un dibujo, de una poesía, de una canción, etc.

Puede proponerse marcar en un mapa los recorridos que hicieron los integrantes de las familias hasta llegar a la ciudad. Luego describir los diferentes lugares por los que pasaron recuperando características de los paisajes, del clima, costumbres de los lugares, las diferentes lenguas o expresiones propias de los lugares, entre otras cuestiones.

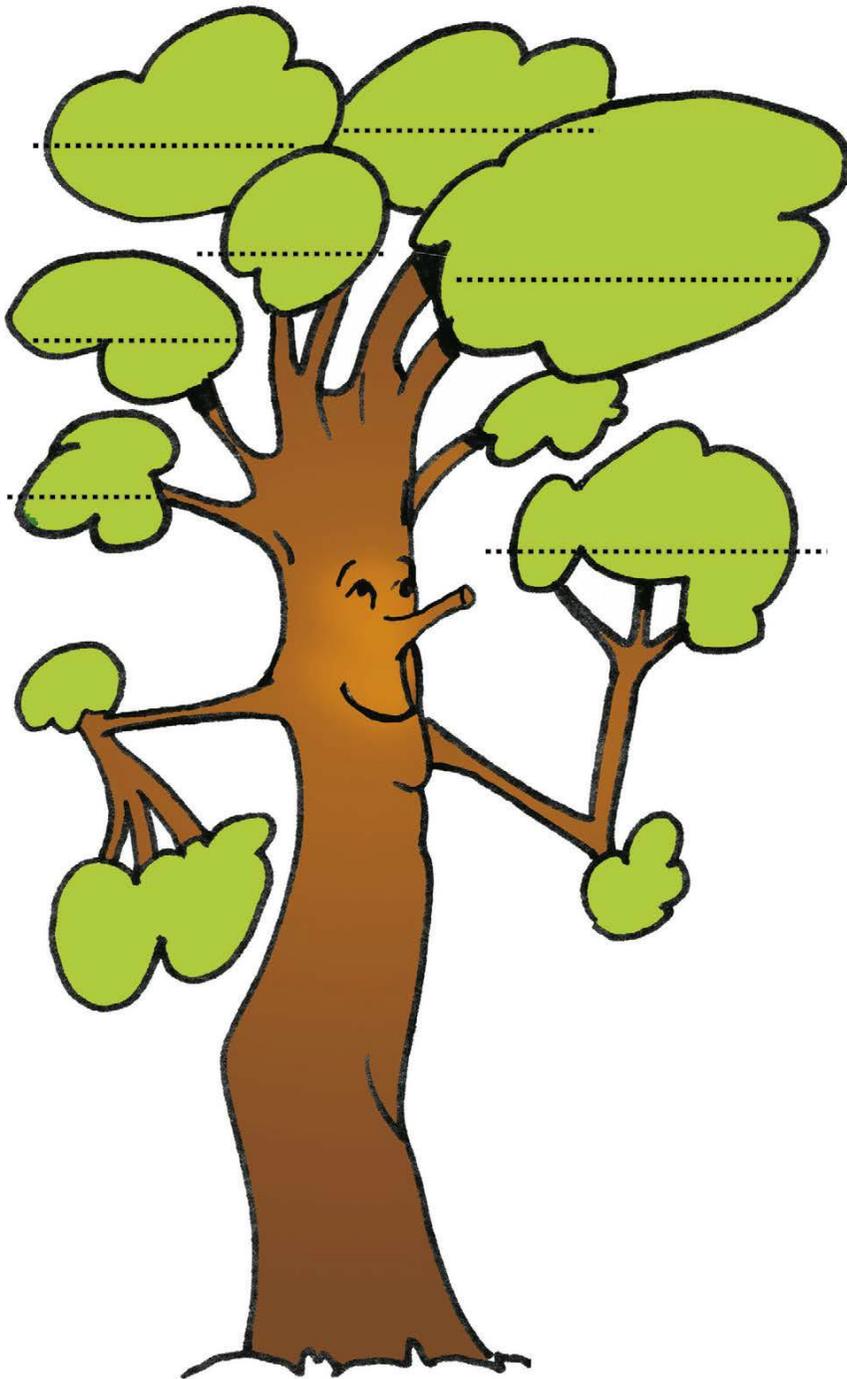
Para finalizar, se podría armar una historia familiar escrita o en formato audiovisual.

Sugerencias. Los modelos responden a distintas posibilidades de pensar el árbol genealógico, que pueden adecuarse a distintos ciclos del Nivel Primario. Se pueden completar solo con los nombres, o incorporar las fotos seguidas de los nombres. Si se quiere puede recurrirse a un trabajo que incorpore figuras geométricas, en el que se sugiere recortar triángulos, cuadrados o

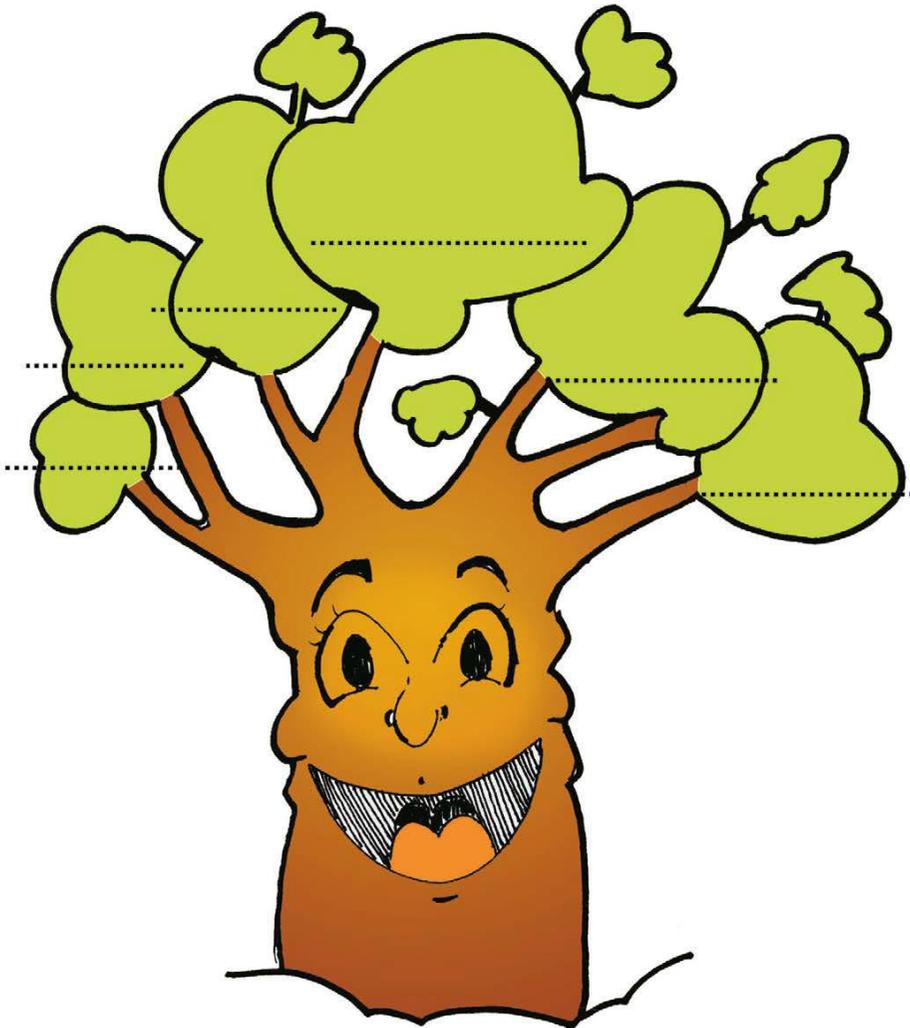
círculos con cartulina de distintos colores y proceder a dibujar el tronco, las ramas y el follaje, para luego completarse con fotos y los nombres de la familia.



Modelo 1



Modelo 2



Modelo 3

Cierre

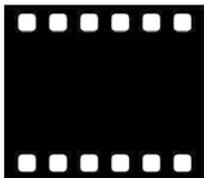
Como parte del cierre del proceso de enseñanza y aprendizaje se propone la organización de la Muestra *llajtaymanta* de la escuela con todo lo trabajado hasta el momento. Se sugiere realizar un trabajo en integración con las diferentes áreas del nivel: ciencias sociales, ciencias naturales, lengua, matemática, plástico visual, música, etc.

Bibliografía

Fundación Kreanta (2008). Sitjes, F; Rodríguez, C. “Entrevista con Alan Touraine” en Revista Kreanta Digital N° 1. Recuperado de:
<http://www.kreanta.org/actividades/pdf/Entrevista%20Alain%20Touraine.pdf>

Anexo I

Algunas producciones cinematográficas



Bolivia (2001)

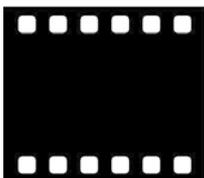
Dirección: Adrián Caetano.

Guión: Adrián Caetano, sobre un cuento de Romina Lafranchini.

Producción: Adrián Caetano.

Sinopsis

Freddy es un boliviano que se va a vivir a Buenos Aires y consigue trabajo como parrillero en un bar de San Cristóbal. Allí conocerá a Rosa, inmigrante paraguaya, y sufrirá la xenofobia de los porteños. (Fuente: Cine Nacional)



Los invisibles (2010)

Dirección. Gael García Bernal y Marc Silver

Género. Documental

Sinopsis

Todos los años, decenas de miles de mujeres, hombres, niñas y niños viajan a través de México sin permiso legal. Como migrantes “invisibles” se dirigen a la frontera con los Estados Unidos con la esperanza de una nueva vida lejos de la pobreza que han dejado

atrás. Su viaje es uno de los más peligrosos del mundo. Inspirados por las historias de las personas que hacen el viaje, el actor y director Gael García Bernal y el director Marc Silver se aliaron con Amnistía Internacional para hacer un documental que sacara a relucir los abusos que los migrantes sufren. Narrado en cuatro partes, el documental que hicieron es una mirada que escandaliza sobre un mundo que muchas personas preferirían que no se conociera. (Fuente Amnistía Internacional).

Parte I. Seaworld

Personas con la esperanza de llegar a los Estados Unidos; una joven viajando con su familia sueña con visitar Seaworld. Filmado en un albergue para migrantes en el sur de México, este documental revela los peligros que les esperan.

Parte II. Six Out of Ten (Seis de cada diez)

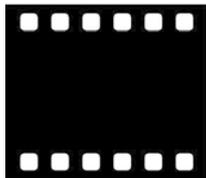
Gael García Bernal habla con tres mujeres de Honduras que están viajando en busca de una vida mejor para sus familias. Están corriendo un riesgo enorme. Seis de cada diez mujeres que intentan el viaje sufren abuso sexual.

Parte III. What remains (Lo que queda)

Es posible que los familiares en Centroamérica nunca sepan lo que les sucedió a sus seres queridos. En El Salvador, una madre nos habla de su desesperación al no saber dónde está su hijo diez años después de que salió con destino a los Estados Unidos diciendo que llamaría a casa en doce días.

Parte IV. 'GOAL!'

A pesar del peligro y los riesgos, seguirán llegando migrantes. Duermen en el suelo, piden comida y se aferran a los exteriores de los trenes de carga en movimiento para que los acerquen a su destino. Muchos sufren lesiones graves, pero siempre habrá quienes se preparen para enfrentar el viaje.



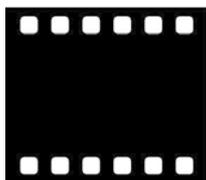
Return to Bolivia (2008)

Dirección. Mariano Raffo

Género. Documental

Sinopsis

Una familia de inmigrantes bolivianos radicados en Argentina atiende una verdulería en un barrio de la Ciudad de Buenos Aires. Con el propósito de conseguir empleados para su negocio viajan a Bolivia luego de ocho años de ausencia. Durante el viaje van encontrándose con sus familiares, sus amigos y sus tradiciones abandonadas. Pero todo ha cambiado y Bolivia tampoco parece ser ya su lugar. Este documental de autor intenta una mirada subjetiva al tema de la inmigración, permitiendo que los protagonistas sean quienes llevan adelante la historia.



El tiempo encontrado (2013)

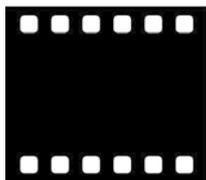
Dirección: Eva Poncet y Marcelo Burd

Género. Documental

Sinopsis

Documental de observación que acompaña la vida de tres inmigrantes bolivianos que viven en una zona rural de la provincia

de Buenos Aires. A lo largo de un año, a través de una diversidad de situaciones, la narración se introduce en la vida de Darío (un quintero que se dedica a cosechar tomates), de Berta (una mujer que realiza trabajos de costura y tejido) y de Edwin (un joven que trabaja en una fábrica de ladrillos al aire libre). El tiempo encontrado es un relato coral que, en el marco de los ciclos de la naturaleza, da cuenta de los cambios, continuidades y rupturas que van desplegándose en las vidas de los protagonistas.



Nisá (Mujeres) (2009)

Dirección: Benet Román

Género. Documental / Duración: 10 minutos

Sinopsis

En este cortometraje documental diferentes mujeres marroquíes hablan en primera persona sobre su situación. En esta obra aparecen desde mujeres analfabetas del campo a directoras de cine relatando sus vidas, problemas y logros. En Nisá, estas mujeres analizan su relación con el islam, el gobierno marroquí, sus familias y sus vidas cotidianas dando un interesante retrato de la mujer marroquí actual.



Producciones en la TV Pública

La Red de Productoras Audiovisuales Comunitarias representa a 40 organizaciones sin fines de lucro que trabajan en la producción de contenidos audiovisuales. Entendiendo a la comunicación como un derecho humano y no como una mercancía de consumo, la Red Pac posee una mirada inclusiva, plural y federal a través de la cual informa, educa y entretiene.

Bajo este marco, se inscribe Wayruro Comunicación Popular, un colectivo de producción audiovisual de la provincia de Jujuy, que busca contar las luchas sobre los derechos humanos, las historias de vida, y la cultura y tradiciones de los pueblos originarios. Su misión es promover una sociedad más justa, rescatando prácticas democráticas, solidarias y organizativas.

La actriz Paola Barrientos viaja a Jujuy a conocer a la productora y a sus integrantes. Su recorrido es compartido diariamente en el programa Vivo en Argentina, que se emite por la pantalla de la TV Pública.

Recuperado de:

<http://www.tvpublica.com.ar/programa/wayrurocomunicacion-popular/>



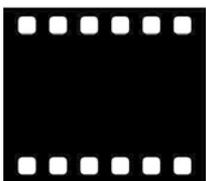
Huellas de un Siglo

Serie documental que narra la historia argentina del siglo XX, a partir de hechos claves en los que procesos sociales, económicos y políticos alcanzan una significación determinante en la construcción de la identidad de la Argentina.

La serie fue realizada por el Área de Cine de la TV Pública, con motivo de cumplirse el Bicentenario de la Argentina.

Cuenta con 26 capítulos de media hora presentados por María Julia Oliván.

Recuperado de: <http://www.tvpublica.com.ar/programa/huellas-dela-historia/>



Argentina desde Adentro

Reconocernos en nuestra diversidad, acercarnos a las múltiples voces, historias y culturas que nos constituyen como argentinos. Esa es la propuesta de Argentina desde adentro, una serie de micros producidos por Bruno Stagnaro y emitidos por la TV Pública, que invitan a recorrer de cerca los diversos modos de habitar nuestro país.

Recuperado de:

<http://www.tvpublica.com.ar/programa/argentinadesdentro-2/>

Fuente: <http://www.tvpublica.com.ar/mediateca/>



Producciones/Programas

Aportes Andinos a nuestra diversidad cultural. Bolivianos y peruanos en Argentina

Es un libro sobre las colectividades de peruanos y bolivianos, editado por la Secretaría de Cultura Argentina. Fue presentado en el stand de presidencia de la Nación, en el 38° Feria Internacional del libro (FIL) de Buenos Aires (2012). Está acompañado de un DVD con entrevistas.

Recuperado de:

https://issuu.com/secretariadecultura/docs/aportes_andinos

Recuperado de:

<http://www.cultura.gob.ar/institucional/organismos/direccion-nacional-de-diversidad-y-cultura-comunitaria/>

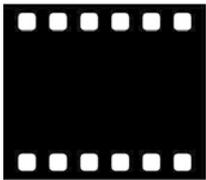


(Re) Pensar la inmigración en la Argentina

La iniciativa de esta Valija surge en el marco del Proyecto “Niñez, Migraciones y Derechos Humanos en Argentina” que se desarrolla, desde 2009, bajo la coordinación del Programa de Migraciones y Asilo del Centro de Derechos Humanos de la Universidad Nacional de Lanús y el área de Protección de Derechos de la Oficina en Argentina del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

Recuperado de: <http://valijainmigracion.educ.ar>

Algunos videos disponibles en la página



Videos

- Conferencia de Javier de Lucas “Una Educación abierta al mundo. Los retos educativos de la diversidad cultural” Islas Baleares Nov. 2012.

- Video “Migrar a Argentina”, 2013.

- Documentales del Canal Encuentro sobre la Inmigración en Argentina:

Parte I

Parte II

Parte III

- Serie de breves documentales sobre bolivianos en Argentina:

Ensayando para Plaza de Mayo (2:46)

Voces bolivianas en Argentina (5:29)

“Charrúa”, barrio emblemático de los bolivianos en Buenos Aires (4:27)

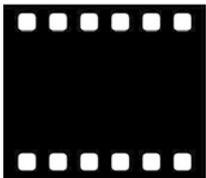
Hecho 100% con manos bolivianas (4:56)

Feria Interministerial Comunicando el Cambio Sin Fronteras (5:26)

Boliviantinos, argentinos hijos de bolivianos (4:30)

- Campaña Bienvenidos a Argentina.
- Programa de Canal Encuentro sobre Migraciones a fines del siglo XX.

Festivales de cine de largo y cortometrajes



Migración/Derechos Humanos

Festival Cine Migrante

El objetivo del Festival Internacional de Cine y Formación en Derechos Humanos de las personas migrantes, Cine Migrante, implica promover el diálogo intercultural y la integración de las culturas de los diferentes espacios, regiones y territorios de Argentina, Latinoamérica y el mundo, difundiendo obras cinematográficas que retratan la realidad social de aquellos que por diversas causas hemos tenido que movernos, migrar, o habitar otros territorios. Entendiendo que el ser humano se ha conformado como un ser donde el movimiento es parte constitutiva de su naturaleza social, el Festival Cine Migrante se propone desnaturalizar las identidades impermeables sobre las que se construye la sociedad actual, promoviendo un lugar de encuentro entre las diferentes culturas que conforman nuestra realidad social y generando un espacio de promoción y difusión de los derechos humanos.

El Festival Cine Migrante nos propone reflejar las problemáticas actuales que conllevan los movimientos interculturales, abordando las migraciones desde una mirada relegada por los estereotipos construidos en los medios de comunicación. Las producciones cinematográficas destacadas hablan de la realidad y el discurso estético del cine africano, latinoamericano, europeo y asiático; del diálogo múltiple entre Argentina, América, Europa, África y Asia; hablan de historias de inmigrantes, pero también de emigrantes; de inmigraciones políticas entre estados; de migraciones internas; de migraciones económicas; de corrientes, flujos y caminos; de mujeres migrantes;

de hombres migrantes; de niños, de expectativas y de sueños compartidos más allá de las fronteras.

Realizar este festival en Argentina es un desafío aún más profundo. La historia de este país ha estado siempre en permanente revisión en cuanto a la conformación de su identidad. Siendo una tierra indígena, poblada con posterioridad por una enorme migración europea que trajo consigo la migración forzada de África, permeada luego por flujos migratorios de países de Latinoamérica, nuestras prácticas se nutren y fusionan permanentemente, construyendo una identidad necesaria de ser elaborada colectivamente. Por ello, con la realización del Festival

Cine Migrante en Argentina afianzamos los lazos en el diálogo histórico de las identidades en función de conformar caminos de reconocimiento mutuo de las culturas y fortalecimiento de la identidad latinoamericana.

El Festival Cine Migrante nos propone entonces un reconocimiento en los otros y en las otras, un reconocimiento de la 'otredad' interna que permita afianzar nuestra identidad, contribuir a nuestro conocimiento histórico e individual, reflejarnos en todos y todas para conformarnos nuevamente.

Recuperado de: <https://www.facebook.com/CineMigrante>

Fuente: <http://www.cinemigrante.org/>



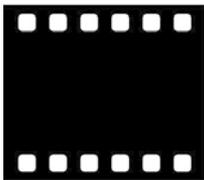
Festival Internacional de Cine de Derechos Humanos de Buenos Aires

El Festival Internacional de Cine de Derechos Humanos, que en el 2017 cumplirá 20 años de actividad, es una iniciativa del Instituto Multimedia DerHumALC -IMD (Derechos Humanos de América Latina y el Caribe), asociación sin fines de lucro radicada en Buenos Aires, creada en aras del fortalecimiento de la investigación, el estudio, la docencia, la difusión y promoción de los Derechos Humanos, a través del uso de recursos audiovisuales y nuevas tecnologías, con la intención de trascender de la pantalla a la acción y al debate activo con organizaciones sociales, realizadores y el público.

Disponible en sitios web:

<http://www.facebook.com/FestivalDerHumALC>,

<http://www.twitter.com/derhumalc>, <http://www.imd.org.ar/>



Artículo

El Artículo es una herramienta para promover el Artivismo. Arte y Activismo en el espacio público urbano.

Breve historia del colectivo de artistas

Articiclo es un Colectivo de artistas que en 2014 fabricamos un triciclo de caja delantera equipado con Proyector, computadora y batería para su autonomía. De esta forma podemos intervenir el espacio público proyectando imágenes: fotos, animaciones, videos, etc.

Somos Milena Pafundi, artista visual; Ángel Rodríguez, cineasta y montajista; Julieta Soloaga, ilustradora y animadora; Christian Gruenberg, abogado feminista; Enrique Casal, músico.

Tomamos el Artivismo como forma de expresión ya que nos permite combinar el arte y el activismo político para promover un cambio social desde el arte visual en movimiento. Participamos en marchas y movilizaciones masivas a favor de los derechos humanos, contra la violencia de género y por los derechos del colectivo LGBTI: NiUnaMenos 2015-16, Marcha del

Orgullo, Inauguramos el Festival Arte Ciudad en Santa Fe 2015, realizamos dos spots audiovisuales para el Festival Cine Migrante, numerosas intervenciones para la difusión: “Línea Aborto más información, menos riesgo” y participamos con una acción en apoyo a los 43 desaparecidos de Ayotzinapa.

Producciones disponibles en www.vimeo.com/articiclo

Fuente: <https://www.facebook.com/articicloba>

Video:

<https://www.facebook.com/articicloba/videos/1606481272993271/>

Anexo II

Sugerencias bibliográficas

Ley Nacional de Migraciones N° 25.871:

http://www.migraciones.gov.ar/pdf_varios/campana_grafica/pdf/Libro_Ley_25.871.pdf

Migraciones y antropología:

<http://www.migrantropologia.com.ar/>

Sobre materiales didácticos:

<http://valijainmigracion.educ.ar/contenido/html/.html>

<http://eib.educ.ar/>

Sobre migraciones en la Argentina reciente

<http://biblioteca.clacso.edu.ar/ar/libros/clacso/crop/zabala/21dome.pdf>

http://valijainmigracion.educ.ar/contenido/materiales_para_formacion_docente/textos_de_consulta/Novick%20-%20LibroSur_Norte.pdf

Publicaciones especializadas

Revista Odisea:

<http://publicaciones.sociales.uba.ar/index.php/odisea>

CEMLA: <http://cemla.com/>

Sobre las/los autoras/es

Brenda Nabila Amado

Nació en Perito Moreno, Santa Cruz. Es Profesora de educación primaria por el Instituto Superior de Formación Docente *María Auxiliadora*; profesora Superior de piano, teoría y solfeo y profesora de Danzas árabes. Sus estudios secundarios cuentan con la orientación en la modalidad ciencias naturales. Desde el 2014 se desempeña como maestra de grado auxiliar, en la primera etapa, y con posterioridad como docente de grado abarcando distintos niveles de 2° a 6° grado, donde cubrió las áreas de ciencias naturales y ciencias sociales, lengua y matemática. Se capacita en temáticas vinculadas a la neurociencia, en especial aplicada a la educación. Fue convocada por el equipo de trabajo de la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco, Secretaría de Extensión Universitaria para integrar el proyecto *Miradas migrantes en la provincia del Chubut. La interculturalidad en las aulas*, para formar parte del equipo de elaboración de las guías didácticas.

Brígida Baeza

Nacida en José de San Martín, Chubut, Argentina. Profesora y Licenciada en Historia (UNSPJB). Doctora en Antropología POR Universidad de Buenos Aires (UBA). Investigadora Adjunta del Consejo Nacional de Ciencia y Técnica (CONICET). Profesora Asociada en la cátedra Ciencias Sociales Contemporáneas (Licenciatura en Historia) de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, UNPSJB. Es miembro integrante del Instituto de Estudios Sociales y Políticos de la Patagonia (IESyPPat). Entre sus principales intereses de investigación se encuentran los estudios sobre migraciones limítrofes en relación al análisis de las identidades, memorias y fronteras sociales, área en la cual ha publicado numerosos artículos y libros.

César Luis Barrientos

Nacido en el barrio La Floresta de Comodoro Rivadavia. Artista plástico, pintor, dibujante autodidacta. Inicia sus exposiciones a mediados de los años '90 junto al *Grupo Arte Popular en los Barrios* y más tarde en *Peces del Desierto*. Su trazo está influenciado por distintas corrientes pictóricas, en especial por el impresionismo francés y alemán y por el muralismo de José Clemente Orozco y Antonio Berni, entre otros. Dibujó historietas en suplementos *Ojos de Papel* (diario El Patagónico) y en *Aerosol* (diario Crónica de Comodoro Rivadavia) y en el periódico *Tiempo de Santa Cruz* de Caleta Olivia (1995-1996). Participó en exposiciones "Destaparte" (colectivo artístico); Grupo Pu Folil (Espacio de Encuentro con las raíces). Expuso en las localidades de Puerto Madryn, San Julián y Río Gallegos junto al poeta Jorge Spíndola. Realizó la muestra "Hijos del barrio, hermanos del viento" (2014) y participó de la Muestra Itinerante *En un barrio de calles Francas... el viento nunca Cesa...* (2015) junto a la artista plástica Franca Pacetti. Expuso en las Asociaciones Vecinales: Balcón del Paraíso, Standart Norte y General Mosconi, Km. 3 y centros culturales de la ciudad de Comodoro Rivadavia. Compone murales junto a otros artistas plásticos, en especial en espacios públicos, con temáticas vinculadas a la identidad, a los derechos y las luchas populares. El conjunto de su obra recoge las particularidades de los barrios de Comodoro Rivadavia, en especial de aquellos que se encuentran en las alturas, donde se destaca el relieve, el viento y las irregularidades de la traza de los barrios. Para la composición de la obra utiliza diversos materiales: lápiz, carbonilla, acuarelas, óleo. La presencia del viento en su obra es un rasgo que lo distingue. Se destacan algunos de sus títulos: *Viento molecular*, en lienzo y acrílico, con toques de tiza pastel (1,78 x 1,47); *Llovistiendo*, acrílico sobre tela blackout (1,65 x 1,49), entre otras. Algunas de estas obras han sido cedidas a escritores, músicos, revistas digitales, como es el caso de *Costumbres de duendes y más mentiras* de Ezequiel Murphy y para el colectivo *Peces del desierto*.

Haydeé Beatriz Escudero

Nacida en Comodoro Rivadavia, Chubut. Es licenciada en Comunicación Social por la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco; Diplomada en Extensión y Acciones con la Comunidad, por la Universidad General Sarmiento; Doctora en Comunicación por la Universidad Nacional de La Plata, Facultad de Periodismo y Comunicación Social. Es docente investigadora de la UNPSJB-Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales; Directora del Grupo de Investigación Geografía, Acción y Territorio (GIGAT), y miembro del Instituto Geográfico de la Patagonia (IGEOPAT). Docente JTP en la cátedra Módulos en Ciencias Sociales/Sociología en la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales (UNPSJB), e integrante de la Cátedra Libre de Cartografía Social dependiente de la Secretaría de Extensión Universitaria. Es responsable del área Gestión de Proyectos Comunicacionales en la UNPSJB. Participa en proyectos de Investigación y de Extensión conformados por equipos interdisciplinarios. Dicta seminarios y talleres sobre la producción del *espacio social y territorial*. Coordina proyectos de extensión vinculados a la gestión de procesos territoriales, poniendo el eje sobre la participación ciudadana y los modos de apropiación (usos y prácticas) en y del espacio público. Participa de procesos colectivos en la producción de agendas sociales locales. Coordina grupos de trabajo interdisciplinarios, dirige programas y proyectos vinculados con organizaciones sociales, entes gubernamentales y no gubernamentales.

María Victoria Olmos

Nacida en Comodoro Rivadavia. Cursó sus estudios en el Instituto de formación docente N° 802, Comodoro Rivadavia (Chubut); es Profesora de nivel inicial desde el 2008. Durante los primeros años de ejercicio de la docencia desarrolló su actividad en salas de 3 años en jardines maternas, tanto en el ámbito público como privado. En la actualidad es docente en sala de 4 años en la Escuela Provincial N° 428 (Chubut). Realiza cursos de perfeccionamiento y actualización. Participó de modo activo en la capacitación,

Inmigración: un desafío en la escuela (2015) realizada desde la Secretaría de Extensión Universitaria de la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco (UNPSJB), donde presentó un proyecto sobre la temática. Fue convocada por el equipo de trabajo de la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco, Secretaría de Extensión Universitaria para integrar el proyecto *Miradas migrantes en la provincia del Chubut. La interculturalidad en las aulas*, para formar parte del equipo de elaboración de las guías didácticas.

Marianela Escobar

Nacida en Comodoro Rivadavia. Profesora de Arte en Danzas en el Instituto de Formación Docente Artística N° 806; egresada de la Escuela Provincial N° 746 con el título en Comunicación, Arte y Diseño. Desde su graduación se ha desempeñado como maestra integradora y acompañante escolar en el nivel primario del sistema educativo. Se ha perfeccionado en la línea de equinoterapia asistida. Especialmente como instructora de equitación, tomando cursos y realizando residencias en la Asociación de Equitación Integral (ADEIR), Rosario; del 2011 al 2015 ha participado en congresos sobre terapias asistidas en las localidades de Rosario, Buenos Aires y Córdoba. Se ha desempeñado como asistente y acompañante ecuestre para niños y jóvenes con dificultades motrices. Sus temas de interés están vinculados a técnicas de intervención en ámbitos escolares, donde conjuga los procesos de aprendizaje de lecto-escritura, la relación con el cuerpo y los modos de comunicación corporal. Combina la danza, el teatro y la música como eje de los procesos de enseñanza-aprendizaje. Entre el 2014-2015 participó como tallerista en encuentros de estudiantes de escuelas de Arte y en el Centro Cultural Rada Tilly. En el área de producciones artísticas se destaca la obra de Danza-Teatro *Influencias. Un gesto, una historia* que estuvo bajo su dirección, presentada en junio y en octubre de 2016 en el auditorio del Instituto de Formación Docente N°. 806. Fue convocada por el equipo de trabajo de la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco, Secretaría de Extensión Universitaria para integrar el

proyecto “*Miradas migrantes en la provincia del Chubut. La interculturalidad en las aulas*”, para formar parte del equipo de elaboración de las guías didácticas.

Rocío Celeste Vito

Nacida en Comodoro Rivadavia, Chubut. Estudiante de la carrera Licenciatura en Trabajo Social en Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco. Es pasante en la Secretaria de Extensión Universitaria (UNPSJB), en el área de Gestión de Proyectos Comunicaciones. Participó como integrante del equipo del Programa de Capacitación Integral para Vecinalistas y Organizaciones Sociales; integró el equipo de trabajo del Taller “Herramientas para la Comunicación Web 2.0”, como asistente de capacitación en el período agosto-septiembre/ 2015; y participó como asistente técnico en el programa de capacitación “Inmigración: un desafío de la escuela“, destinado a docentes de Nivel Inicial, Primario y Secundario, dictados en las sedes de Comodoro Rivadavia, Trelew, Esquel y Puerto Madryn. Entre otras participaciones se desempeñó como asistente técnico en Mesas de Trabajo y en intercambios de experiencias con la Dirección Nacional de Migraciones; y fue expositora en las actividades desarrolladas en el marco del Proyecto REDES: “Programa de estudios binacionales argentino-chileno”. Resolución SPU 4426/14, Directora. María Andrea Nicoletti. Universidad convocante: UNRN (2015)

Roxana Alejandra Rubilar

Nacida en Comodoro Rivadavia, es licenciada en Comunicación Social por la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco. Realizó estudios en la carrera de Comunicación Audiovisual en la Universidad Nacional de La Plata. Es Diplomada en Educación, Imágenes y Medios por la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), Argentina. Se desempeñó como auxiliar docente en la asignatura Comunicación Audiovisual 2 de la carrera de Comunicación Social en la UNPSJB. Participa en el proyecto de investigación “Accesibilidad a servicios públicos y políticas sociales en las áreas urbanas y rurales de la Patagonia Central” (2015-2018) y forma parte del Grupo de Investigación Geografía, Acción y

Territorio (GIGAT/UNPSJB). Desempeñó tareas como docente y tallerista en los Niveles Medio y Terciario sobre Comunicación oral y escrita; Comunicación y guión; y Fotografía estenopeica en las provincias de Chubut y Río Negro. Es realizadora de videos educativos y de institucionales. Entre sus producciones se destaca el documental *Fractales* (2015). Estas producciones se encuentran disponibles en el sitio de Aula abierta, Videoteca de Extensión, área Gestión de proyectos comunicacionales, Secretaría de Extensión Universitaria (UNPSJB). Es autora del capítulo “Fractales: voces e imágenes de una ciudad que se construye” de la publicación *Construir la Ciudad. Miradas, imágenes y debates*, Edupa, 2015. Fue jurado a nivel nacional en el Festival *Corto Rodado* realizado en la ciudad de Comodoro Rivadavia en el 2015. Seleccionada para participar en el año 2015 del DocuLab, Chile, Región Patagónica, donde contó con el apoyo de la Universidad Austral de la República de Chile. Es realizadora de videos educativos entre los que pueden mencionarse los producidos para el área Matemática del Instituto de Formación Docente de General Roca, Río Negro. En la actualidad indaga formas experimentales en la producción, creación de documentales de corta duración y videopoemas.

Este libro fue impreso en: "La Imprenta Digital SRL"
www.laimprentadigital.com.ar
Calle Talcahuano 940 Florida, Provincia de Buenos Aires
En el mes de septiembre del año 2017